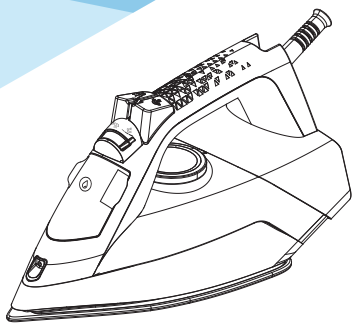


Steam Iron

User Manual



SIM 3122 T | SIM 3124 D
SIM 3126 R

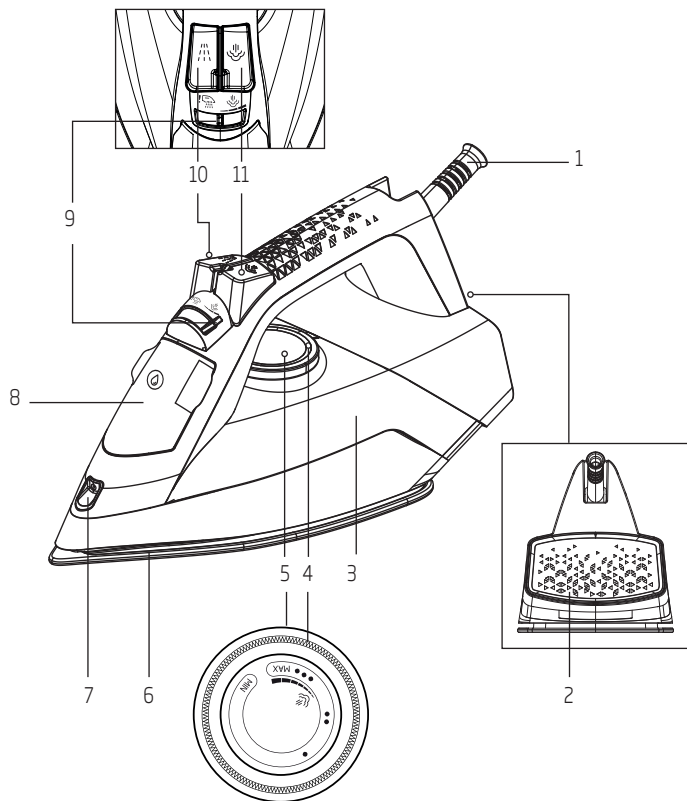
EN | DE | FR | TR | ES
PL | RO | IT | TH | BG






01M-8814923200-0720-02
01M-8814933200-0720-02
01M-8814943200-0720-02

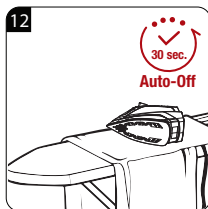
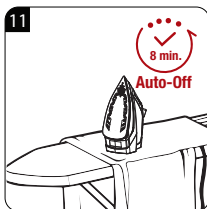
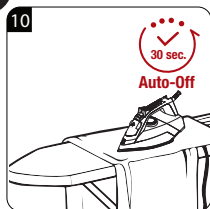
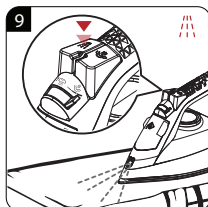
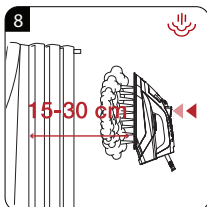
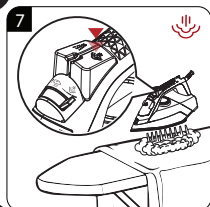
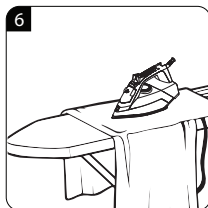
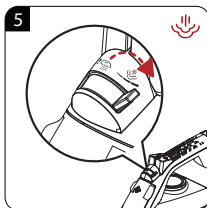
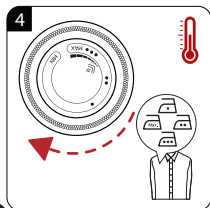
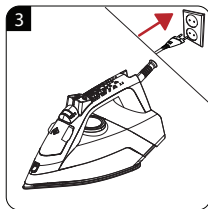
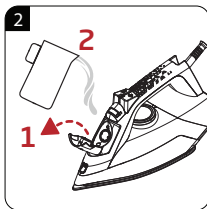
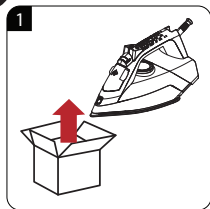
beko

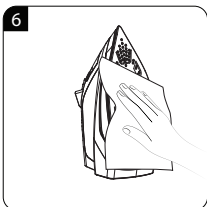
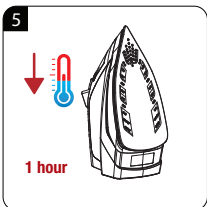
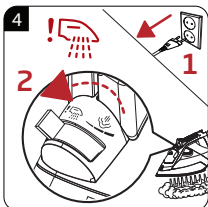
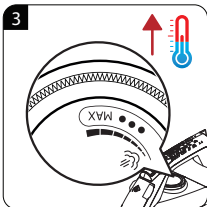
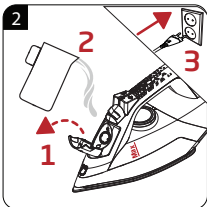
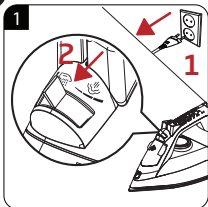
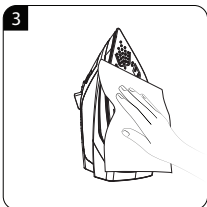
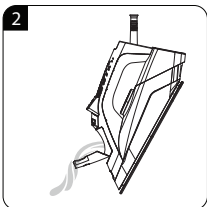
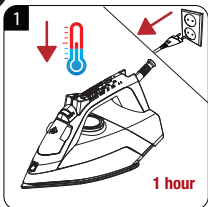
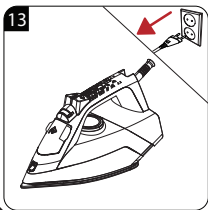
CONTENTS

ENGLISH	8-17
DEUTSCH	18-30
FRANÇAIS	31-42
TÜRKÇE	43-57
ESPAÑOL	58-71
POLSKI	72-85
ROMANIAN	86-98
ITALIANO	99-112
ภาษาไทย	113-127
БЪЛГАРСКИ	128-139



					
EN	OPERATION	SHOCK STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
DE	BETRIEB	DAMPFSTOSS	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	REINIGUNG UND PFLEGE	SELBSTREINIGUNG
FR	FONCTIONNEMENT	FONCTION PRESSING	ARRÊT AUTOMATIQUE	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	AUTO-NETTOYAGE
TR	KULLANIM	ŞOK BUHAR	OTOMATİK KAPANMA	TEMİZLİK VE BAKIM	KİREÇ TEMİZLEME
ES	FUNCIONAMIENTO	DESCARGA DE VAPOR	APAGADO AUTOMÁTICO	LIMPIEZA Y CUIDADOS	AUTOLIMPIEZA
PL	OBSŁUGA	UDERZENIE PARY	AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	SAMOCZYSZCZENIE
RO	UTILIZARE	JET DE ABUR	OPRIRE AUTOMATĂ	CURĂ AREA ŞI ÎNGRIJIREA	AUTOCURĂŢARE
IT	UTILIZZO	PULIZIA E MANUTENZIONE	SPEGNIMENTO AUTOMATICO	PULIZIA E CURA	AUTOPULITURA
TH	การใช้งาน	การพ่นไอน้ำ	ปิดเครื่องอัตโนมัติ	การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา	ทำความสะอาดตัวเอง
BG	ДЕЙСТВИЕ	ШОКОВА ПАРА	АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ	ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ	САМОПОЧИСТВАНЕ





Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



Risk of burning and scalding due to steam.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive.



It does not contain PCB.

1. Power cable
2. Iron base plate
3. Water tank
4. Thermostat indicator and Auto-Off light
5. Temperature adjustment knob
6. Soleplate
7. Water spray nozzle
8. Water refill lid
9. Steam adjustment / Self- Clean button
10. Water spraying button
11. Shock steam button

Technical data

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Voltage	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Power consumption	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Shock steam amount	up to 140 g/min	up to 145 g/min	up to 150 g/min
Continuous amount of steam	up to 25 g/min	up to 30 g/min	up to 35 g/min
Insulation class	I		

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.

1 Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.

1 Important safety and environmental instructions

- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent

potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1 Important safety and environmental instructions

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Operation

2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

2.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice and vaporize to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (11) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the sole-plate holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

2.3 Refilling the water reservoir



Your appliance is designed for use with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

2.4 Setting the temperature



- After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the temperature adjustment knob (5) in clockwise direction (see. 2.5).
 - Thermostat indicator light (4) will light up.
- When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (4) will turn off and the appliance is ready to use.

2 Operation

2.5 Temperature and steam settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature control	Temperature requirement
Silk	•	Low temperature
Wool	••	Medium temperature
Cotton, linen	•••	High temperature
Linen - Jean	Max	High temperature



- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.



WARNING: Before ironing first check the label of the garment.

2.6 Steam ironing



WARNING:

- For ironing with steam, temperature adjustment knob should be between "☺" and "max" position.
- Turn the steam adjustment button(9) to desired steam level.

2.7 Shock steam



WARNING:

- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (11) again. Pressing the button repeatedly may cause water come through the soleplate (6) together with steam.
- At the start of ironing, the first few presses may not produce shock steam. To produce shock steam, temperature knob should be at "☺" or higher position.
- In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (4) should be turned off.

2 Operation

2.8 Vertical steam



WARNING:

- Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.
- During the ironing if the thermostat indicator light (4) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.
- Never direct this steam to people or pets.

2.9 Spraying water



You can easily remove creases using the water spraying feature.

2.10 Dry ironing

In order to make dry ironing, set the steam setting button (9) to the "☞" position.



Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (10) when necessary.

2.11 Anti-dripping system

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

2.12 Automatic Shutdown (Auto-Off)



- In case of automatic turn off the auto-off light (4) flashes.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be turned on.
- It may take 60 seconds for the soleplate (6) to reach the previously set temperature.

3 Cleaning and maintenance

3.1 Cleaning



WARNING:

- When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (8) and tilting the iron to the front.
- Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

3.2 Anti-Calc system

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

3.3 Self clean



The self-cleaning feature cleans inside the soleplate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

3.4 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

3.5 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5-6 of this operating manual.

4 Troubleshooting

Problem	Possible Reason	Solution
Although the appliance is plugged in, soleplate (6) does not heat up.	The appliance may be connected improperly	Check the plug and power cable (1) of the appliance.
	Temperature adjustment knob (5) may be at the Min. position.	Turn the temperature adjustment knob in the clockwise direction up to the steam sign.
The appliance does not generate steam.	The water reservoir may not have enough water.	Fill the water reservoir with water up to Max level.
	Steam setting button (9) may be at without-steam position.	Switch the steam setting button to the steam position.
Shock Steam - Vertical Steam does not function.	These functions may have been used too frequently in a very short period of time.	Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again.
	Soleplate (6) may not be hot enough.	Turn the Temperature adjustment knob (5) in the clockwise direction up to the steam sign. Seat the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.
Water drops fall down onto the fabric during ironing.	You may not have securely closed the water refill lid (8).	Close the water refill lid securely.
	You may be using the shock steam at temperature level • or ••.	Increase the temperature level.
During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (6).	If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form.	Use the self-clean function for once or a few times. For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.
The appliance drops water after it cools down or stored.	You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir.	Empty the water reservoir.
Stains at the soleplate (6).	Wet garments might have been ironed and the soleplate (6) has had lime stains.	After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a microfiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



WARNUNG: Warnung vor heißen Flächen.



Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr aufgrund von Dampf.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt



Es enthält kein PCB.

1. Netzkabel
2. Bügeleisenbasisplatte
3. Wassertank
4. Thermostatanzeige und Auto-Aus-Leuchte
5. Temperatureinstellknopf
6. Sohle
7. Wassersprühdüse
8. Wasserauffülldeckel
9. Dampfeinstell- / Selbstreinigungstaste
10. Wassersprühtaste
11. Schockdampfknopf

Technische Daten

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Spannung	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Stromverbrauch	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Dampfstoßmenge	bis 140 g / Min	bis 145 g / Min	bis 150 g / Min
Dampfstoß	bis 25 g / Min	bis 30 g / Min	bis 35 g / Min
Isolationsklasse	I		

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät stimmt mit internationalen Sicherheitsstandards überein.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und psychischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät auf einem flachen und stabilen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund unter der Platte eben ist, wenn Sie das Gerät auf die Basisplatte stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, leckt oder andere Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Serviceanbieter. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es repariert wurde.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel bei Nichtbenutzung oder während des Abkühlens von Kindern unter 8 Jahren fern.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien geeignet.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Ihre Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Die Sohle und der umliegende Bereich können extrem heiß werden. Bei Berührung heißer Flächen drohen Verbrennungen. Achten Sie daher während und unmittelbar nach der Benutzung darauf, keine heißen Flächen zu berühren.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Bedienung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten und für das Bügeln vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

2.2 Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Benutzung sollten Sie das Gerät zum Beseitigen von Fabrikationsrückständen zweimal befüllen und dampfen. Drücken Sie währenddessen regelmäßig die Dampfstoßtaste (11).



Sie können einen leichten Geruch bemerken oder sehen, wie weiße Ablagerungen aus den Löchern an der Sohle herauskommen. Nach zweimaliger Benutzung der Dampffunktion verschwinden solche Gerüche und Ablagerungen. Zudem können sich Wassertropfen im Wasserbehälter bilden; dies ist normal.

2.3 Wasserbehälter auffüllen



Das Gerät dient der Benutzung mit Leitungswasser. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, sollte ein Gemisch aus Leitungswasser und aufbereitetem Wasser verwendet werden.

2 Bedienung

2.4 Temperatur einstellen



- Stellen Sie nach dem Anschließen des Gerätes die Temperatur entsprechend dem Textiltyp ein, indem Sie den Temperatureinstellknopf (5) im Uhrzeigersinn drehen (siehe 2.5).
 - Thermostatanzeigeleuchte (4) leuchtet auf.
- Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Thermostatanzeigeleuchte (4) und das Gerät ist einsatzbereit.

2.5 Tabelle zu Temperatur- und Dampfeinstellungen

Beim Einstellen der Temperatur des Gerätes sollte die nachstehende Tabelle beachtet werden.

Textiltyp	Temperaturregelung	Temperaturanforderung
Seide	•	Niedrige Temperatur
Wolle	••	Mittlere Temperatur
Baumwolle	•••	Hohe Temperatur
Leinen - Jeans	Max	Hohe Temperatur



- Bei Unsicherheit bezüglich der Textilart der Wäsche zunächst einen unauffälligen Teil bügeln und prüfen, ob die Bügeltemperatur stimmt.
- Entsprechende Textilien zur Vermeidung heller Flecken, die sich bei Synthetikfasern oder Seide bilden können, immer auf links bügeln. Wassersprühfunktion zur Vermeidung von Fleckenbildung nicht verwenden.



WARNUNG: Prüfen Sie vor dem Bügeln das Pflegeetikett.

2.6 Dampfbügeln



WARNUNG:

- Beim Bügeln mit Dampf sollte der Temperatureinstellknopf zwischen der Aus- und der Maximal-Einstellung stehen.
- Drehen Sie den Dampfeinstellknopf (9) in die gewünschte Position.

2 Bedienung

2.7 Dampfstoß



WARNUNG:

- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste (11) erneut drücken. Durch wiederholtes Drücken der Taste könnte gemeinsam mit dem Dampf auch Wasser aus der Sohle austreten (6).
- Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, wird bei den ersten Betätigungen möglicherweise noch kein Dampfstoß erzeugt. Zur Erzeugung eines Dampfstoßes sollte der Temperaturnopf auf „☺“ oder eine höhere Position eingestellt sein.
- Zur Verwendung der Dampfstoßfunktion sollte die Thermostatanzeigeleuchte (4) ausgeschaltet sein.

2.8 Vertikaler Dampf



WARNUNG:

- Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm vom Wäschestück bzw. Vorhang entfernt.
- Falls sich während des Bügelns die Thermostatanzeigeleuchte (4) einschaltet, warten Sie mit dem nächsten Dampfstoß, bis die Leuchte erloschen ist.
- Dampf niemals auf Menschen oder Tiere richten.

2.9 Sprühwasser



Mit der Wassersprühfunktion können Sie mühelos Falten beseitigen.

2.10 Trockenbügeln

Bringen Sie den Dampfeinstellknopf (9) zum Trockenbügeln in die „☺“ Position.



Es ist vorteilhaft, wenn sich Wasser im Gerät befindet; dadurch können Sie die Wassersprühtaste (10) bei Bedarf verwenden.

2 Bedienung

2.11 Tropfschutzsystem

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion ausgestattet; Damit kein Wasser an der Sohle heraströpft, hört das Bügeleisen automatisch auf zu dampfen, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

Durch das Tropfschutzsystem können Sie selbst empfindlichste Stoffe perfekt bügeln.

2.12 Automatische Abschaltung



- Falls die Leuchte der automatischen Abschaltung (4) blinkt.
- Falls das Gerät in horizontaler Position bewegt wird, schaltet es sich ein.
- Es kann 60 Sekunden dauern, bis die Sohle (6) die voreingestellte Temperatur erreicht.

3 Reinigung und Wartung

3.1 Reinigung



WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät nach dem Bügeln von der Stromversorgung. Sie können das Wasser im Behälter ablassen, indem Sie den Auffülldeckel (8) öffnen und das Bügeleisen nach vorne kippen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten.

3.2 Entkalkung (Selbstreinigung)

Ein spezieller Filter im Wassertank entkalkt das Wasser und verhindert Kalkablagerungen an der Sohle. Der Filter ist dauerhaft und muss nicht ersetzt werden.

3.3 Selbstreinigung



Die Selbstreinigungsfunktion reinigt die Innenseite der Sohle, entfernt dabei Verunreinigungen. Wir empfehlen, sie alle 10 bis 15 Tage zu verwenden.

3 Reinigung und Wartung

3.4 Aufbewahrung

Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anheben.
- Leeren Sie den Wasserbehälter.
- Bewahren Sie Dampfbügeleisen und Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Kühl und trocken lagern.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

3.5 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 5-6 der Bedienungsanleitung.

4 Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Obwohl das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, erhitzt sich die Sohle (6) nicht.	Möglicherweise ist das Gerät nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie Stecker und Netzkabel (1) des Gerätes.
	Möglicherweise ist der Temperatureinstellknopf (5) auf die minimale Position eingestellt.	Drehen Sie den Temperatureinstellknopf im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol.
Das Gerät erzeugt keinen Dampf.	Möglicherweise befindet sich nicht genügend Wasser im Behälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung.
	Der Dampfeinstellknopf (9) befindet sich in der Kein-Dampf-Position.	Schalten Sie den Dampfeinstellknopf in die Dampf-Position.
Dampfstoß - vertikaler Dampf funktioniert nicht.	Möglicherweise wurden diese Funktionen in kurzer Zeit zu häufig verwendet.	Bügeln Sie in einer horizontalen Position weiter und warten Sie eine Weile, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden.
	Möglicherweise ist die Sohle (6) nicht heiß genug.	Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (5) im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol. Stellen Sie das Gerät in einer vertikalen Position auf und warten Sie, bis sich die Sohle erhitzt hat.
Während des Bügelns fallen Wassertropfen auf das Wäschestück.	Möglicherweise haben Sie den Wasserauffülldeckel (8) nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie den Wasserauffülldeckel richtig.
	Möglicherweise verwenden Sie den Dampfstoß bei Temperaturstufe • oder ••.	Erhöhen Sie die Temperatur.
Während des Bügelns fallen Ablagerungen von der Sohle (6).	Falls das Wasser, das Sie für Ihr Gerät verwenden, zu hart ist, können sich Kalkablagerungen bilden.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal oder mehrmals. Füllen Sie den Wasserbehälter künftig mit einer Mischung aus Leitungs- und aufbereitetem Wasser.
Das Gerät verliert nach dem Abkühlen und Wegstellen Wasser.	Möglicherweise haben Sie das Gerät horizontal aufgestellt, während sich noch Wasser im Behälter befand.	Leeren Sie den Wasserbehälter.
Flecken an der Sohle (6).	Möglicherweise wurden feuchte Wäschestücke gebügelt und bei den Flecken an der Sohle (6) handelt es sich um Kalkablagerungen.	Wischen Sie die Sohle mit einem mit Essig angefeuchteten Mikrofasers- oder Baumwolltuch ab, nachdem sich das Gerät abgekühlt hat.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT :
Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



AVERTISSEMENT :
Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.



Risque de brûlure et d'ébouillantage par la vapeur.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.



Ne contient pas de PCB.

1. Câble d'alimentation
2. Base du fer à repasser
3. Réservoir d'eau
4. Indicateur du thermostat et voyant d'arrêt automatique
5. Bouton de réglage de la température
6. Semelle
7. Buse de pulvérisation d'eau
8. Trappe de remplissage du réservoir d'eau
9. Réglage de la vapeur / Bouton d'auto-nettoyage
10. Bouton de pulvérisation d'eau
11. Bouton fonction Pressing / Jet de vapeur

Données techniques

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Tension	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Consommation d'énergie	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Fonction pressing / Jet de vapeur	jusqu'à 140 g/min	jusqu'à 145 g/min	jusqu'à 150 g/min
Débit vapeur	jusqu'à 25 g/min	jusqu'à 30 g/min	jusqu'à 35 g/min
Classe d'isolement	I		

Droit de modifications techniques ou de conception réservé.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des consignes pour l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être exécutées par les enfants à moins qu'ils soient surveillés par les adultes.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez l'appareil avant d'en remplir le réservoir d'eau.
- Utilisez et entreposez l'appareil sur une surface stable.
- Lorsque l'appareil est placé sur sa semelle, assurez-vous que la surface en dessous est équilibrée.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous l'avez laissé refroidir, gardez-le ainsi que le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation extérieure.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Évitez de toucher l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- La semelle et ses parties environnantes peuvent être extrêmement chaudes. Tout contact avec les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures. Par conséquent, pendant ou juste après l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

1.3 Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Fonctionnement

2.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique et pour le repassage ; il ne convient pas à un usage professionnel.

2.2 Première utilisation

Avant la première utilisation, remplissez deux fois, puis vaporisez pour retirer les résidus de fabrication. Pendant ce temps, utilisez régulièrement le bouton (11) du jet vapeur.



Vous pouvez percevoir une légère odeur ou observer des résidus de fabrication sur les trous de la semelle. Après deux processus de vaporisation, l'odeur et les résidus de fabrication disparaissent. Des gouttelettes d'eau peuvent également se former à l'intérieur du réservoir d'eau ; c'est tout à fait normal.

2.3 Remplissage du réservoir d'eau



Votre appareil est utilisable avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre robinet contient du calcaire, nous vous recommandons d'y associer de l'eau minérale.

2 Fonctionnement

2.4 Réglage de la température



- Une fois l'appareil branché, réglez la température selon le type de tissu à repasser en tournant le bouton de réglage de la température (5) dans le sens horaire (voir 2.5).
 - Le voyant du thermostat (4) s'allume.
- Lorsque l'appareil atteint la température réglée, le voyant du thermostat (4) s'éteint et l'appareil est prêt à utiliser.

2.5 Tableau des réglages de température et de vapeur

Lorsque vous réglez la température de votre appareil, nous vous recommandons de tenir compte des indications du tableau ci-après.

Type de tissu	Réglage de la température	Exigences relatives à la température
Soie	•	Faible température
Laine	••	Température moyenne
Coton	•••	Température élevée
Lin - Jean	Max	Température très élevée



- Si vous n'arrivez pas à définir la matière de votre vêtement, repassez d'abord une partie non visible du vêtement, afin de déterminer la température qui lui convient.
- Pour éviter les effets de brillance éventuels sur les matières synthétiques telles que la soie, repassez le vêtement à l'envers. N'utilisez pas la fonction de pulvérisation pour prévenir la formation des taches.




AVERTISSEMENT : Avant le repassage, vérifiez l'étiquette du vêtement.

2.6 Repassage à la vapeur



AVERTISSEMENT :


- Pour le repassage à la vapeur, le bouton de réglage de la température doit se trouver entre la position «  » et « max ».
- Appuyez sur la gâchette de réglage de la vapeur pour choisir la position désirée.

2 Fonctionnement

2.7 Jet de vapeur / Fonction pressing



AVERTISSEMENT :

- Patientez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur le bouton jet de vapeur (11). Des pressions répétées trop rapidement sur le bouton peuvent causer l'émission d'eau par la semelle (6) en même temps que la vapeur.
- Lorsque vous commencez à repasser, les premières pressions sur le bouton peuvent ne pas produire de jet de vapeur. Pour produire un jet de vapeur, le bouton de température doit être en position «  » ou plus.
- Pour utiliser la fonction Jet de vapeur, le voyant du thermostat (4) doit être éteint.

2.8 Vapeur verticale



AVERTISSEMENT :

- Tenez l'appareil à 15 à 30 cm des vêtements et des rideaux.
- Pendant le défroissage, si le voyant du thermostat (4) s'allume, attendez qu'il s'éteigne avant de procéder au jet de vapeur.
- N'orientez jamais la vapeur vers les personnes ou les animaux domestiques.

2.9 Pulvérisation d'eau



Vous pouvez facilement venir à bout des faux-plis en utilisant la fonction de pulvérisation.

2.10 Repassage à sec

Pour un repassage à sec, vous devez régler la gâchette du réglage de la vapeur (9) sur la position centrale, avant le .



Il est avantageux d'avoir de l'eau dans votre appareil, ainsi vous pourrez utiliser le bouton de pulvérisation (10) si nécessaire.

2 Fonctionnement

2.11 Système anti-goutte

Ce fer à repasser est équipé d'un système anti-goutte : le fer à repasser s'arrête automatiquement lorsque la température est trop basse pour empêcher l'eau de s'écouler de la semelle.

Grâce au système anti-goutte, vous pouvez repasser parfaitement même les tissus les plus délicats.

2.12 Arrêt automatique (Auto-Off)



- En cas d'arrêt automatique, le voyant (4) clignote.
- Si vous déplacez l'appareil en position horizontale, il s'allume.
- La semelle (6) peut prendre 60 secondes pour atteindre la température précédemment réglée.

3 Nettoyage et entretien

3.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Lorsque vous avez terminé de repasser, débranchez l'appareil. Vous pouvez vider l'eau dans le réservoir en ouvrant le couvercle (8) et incliner le fer vers l'avant.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvant, d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre fer.

3.2 Détartrage

Un filtre spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche la formation de tarte dans la semelle. Le filtre est permanent et il n'est pas nécessaire de le remplacer.

3.3 Auto-Nettoyage



La fonction d'auto-nettoyage nettoie l'intérieur de la semelle, éliminant les impuretés. Nous recommandons de l'utiliser tous les 10 à 15 jours.

3 Nettoyage et entretien

3.4 Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.

- Avant de lever l'appareil, débranchez-le, puis laissez-le refroidir complètement.
- Videz le réservoir d'eau.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans leurs emballages d'origine.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

3.5 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 5-6 du présent manuel d'utilisation.

4 Dépannage

Problème	Raison éventuelle	Solution
La semelle (6) ne chauffe plus, alors que le fer est branché.	Le fer n'est pas bien branché sur la prise.	Vérifiez la fiche et le câble d'alimentation (1) de l'appareil.
	Le bouton de réglage de la température (5) est à la position Min.	Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	L'eau du réservoir est insuffisante.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max.
	La gâchette de réglage de la vapeur (9) peut être sur la position Sans vapeur.	Actionnez le bouton de réglage de la vapeur en position vapeur.
Fonction pressing - la vapeur verticale ne fonctionne pas.	Ces fonctions ont été fréquemment utilisées sur une très courte période.	Maintenez votre fer à l'horizontale tout en repassant et attendez un moment avant d'utiliser à nouveau la fonction fonction pressing.
	La semelle du fer (6) n'est pas suffisamment chaude.	Tournez le bouton de réglage de la température (5) dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur. Posez votre fer en position verticale et attendez que la semelle chauffe.
De l'eau s'écoule sur le vêtement pendant le repassage.	Vous n'avez peut-être pas correctement refermé le couvercle du réservoir d'eau (8).	Fermez correctement le couvercle du réservoir d'eau.
	Vous utilisez le jet de vapeur au niveau de température • ou ••.	Augmentez le niveau de température.
Pendant le repassage, les sédiments et les résidus s'échappent de la semelle (6).	Si l'eau que vous utilisez pour votre appareil contient trop de calcaire, des sédiments peuvent se former.	Utilisez la fonction auto-nettoyage une fois ou à plusieurs reprises. Pour les prochains repassages, utilisez un mélange d'eau de robinet et d'eau minérale.
Une fois qu'il a refroidi ou lorsqu'il est rangé, l'appareil continue de déverser de l'eau.	Vous avez laissé le fer à l'horizontale avec de l'eau dans le réservoir.	Videz le réservoir d'eau.
Il y a des taches sur la semelle (6).	Vous avez repassé des vêtements mouillés et des taches de calcaire se sont formées sur la semelle (6).	Une fois l'appareil refroidi, essuyez la semelle avec un tissu en microfibrilles tissé ou en coton imbibé de vinaigre.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır. Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar; Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
 3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
 7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına Ningbo Heiger Electrical Appliances Co., Ltd. Chongshou Town Industry Development Zone Cixi City, Ningbo 315334 P.R. China tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



UYARI: Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Buhardan yanma ve haşlanma tehlikesi.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1. Elektrik kablosu
2. Ütü altlığı
3. Su tankı
4. Termostat gösterge ve otomatik kapanma (Auto-Off) ışığı
5. Sıcaklık ayar düğmesi
6. Taban
7. Su püskürtme deliği
8. Su doldurma kapağı
9. Buhar ayar / Self- clean düğmesi
10. Su püskürtme düğmesi
11. Şok buhar düğmesi

Teknik veriler

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Gerilim	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Güç tüketimi	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Şok buhar	140 g /dk'ya kadar	145 g /dk'ya kadar	150 g /dk'ya kadar
Sürekli buhar	25 g /dk'ya kadar	30 g /dk'ya kadar	35 g /dk'ya kadar
İzolasyon sınıfı	I		

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı elektrik fişine bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazın su haznesine su doldurmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı sabit bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihaz altlığı üzerine yerleştirildiğinde, altlığın üzerine konulduğu yüzeyin dengeli olmasını sağlayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Cihaz düşürülürse, su sızıntısı yaparsa veya diğer arızalar meydana gelirse, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılanaya kadar kullanmayın.
- Cihaz kullanımda iken veya soğumaya bırakıldığında, 8 yaş altı çocukları cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutun.
- Cihaz dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Cihazın kablosunu etrafına sarmayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın tabanı ve tabana yakın kısımları aşırı ısınabilir. Sıcak yüzeylere temas yanıklara yol açabilir. Bu nedenle cihazı kullanırken veya kullandıktan hemen sonra sıcak yüzeylere temas etmemeye dikkat edin.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur.



Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ürünün ambalajı



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Kullanım

2.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak ve ütü yapmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

2.2 İlk kullanım

İlk kullanımda, üretim atıklarını gidermek için su haznesine iki kez su doldurarak buharlaştırın. Bu sırada şok buhar düşmesini de (11) sıkça kullanın.



Cihazınızdan hafif bir koku ve taban deliklerinden beyaz tortular gelebilir. İki kez buharlaştırma işleminden sonra koku ve tortular yok olacaktır. Ayrıca su haznesinde su damlacıkları bulunabilir, bu durum normaldir.

2 Kullanım

2.3 Su haznesinin doldurulması



Cihazınız musluk suyu kullanımına uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer bulunduğunuz yerdeki musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu içme suyu ile karıştırarak kullanın.

2.4 Sıcaklığın ayarlanması



- Cihazın fişini prize taktıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini (5) saat yönünde çevirerek ütöleyeceğiniz kumaş türüne göre sıcaklık ayarını yapın (bkz. 2.5).
 - Termostat gösterge ışığı (4) yanar.
- Cihaz ayarladığınız sıcaklığa ulaştığında, termostat gösterge ışığı (4) söner ve kullanıma hazırdır.

2.5 Sıcaklık ve buhar ayarları tablosu

Cihazınızda sıcaklık ayarını yaparken aşağıdaki tabloyu dikkate alın.

Kumaş Türü	Sıcaklık Ayarı	Sıcaklık seviyesi
İpekli	•	Düşük sıcaklık
Yünlü	••	Orta sıcaklık
Pamuk	•••	Yüksek sıcaklık
Keten-Kot	Max	Yüksek sıcaklık



- Giysinizin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, giysinizin görünmeyen bir bölümünü ütöleyerek doğru ütöleme sıcaklığını belirleyin.
- İpek ve sentetik kumaşlarda oluşan parlak lekeleri engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütöleyin. Leke oluşumunu engellemek için su püskürtme özelliğini kullanmayın.



UYARI: Ütöleme için kumaşın etiketinde belirtilen ütöleme talimatlarını dikkate alın.

2 Kullanım

2.6 Buharlı ütüleme

**UYARI:**

- Buharlı ütü yapmak için, sıcaklık ayar düğmesi “☺” ile “max.” pozisyonu arasında olmalıdır.
- Buhar kontrol düğmesini ilgili pozisyona getirin.

2.7 Şok buhar

**UYARI:**

- Şok buhar düğmesine (11) tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin. Bu düğmeye arka arkaya basmanız halinde ütünün taban plakasından (6) buharla birlikte su çıkabilir.
- Ütü yapmaya başladığınızda düğmeye ilk birkaç basışınızda şok buharı çıkmayabilir. Şok buharı üretilmesi için sıcaklık düğmesi “☺” veya daha yüksek bir pozisyonda olmalıdır.
- Şok buharı kullanmak için termostat göstere ışığı (4) sönmüş olmalıdır.

2.8 Dik buhar

**UYARI:**

- Cihazı giysi ve perdelerden 15-30 cm uzaklıkta tutun.
- Ütüleme sırasında termostat göstere ışığı (4) yandığında, şok buhar işlemine devam etmek için ışığın sönmelerini bekleyin.
- Buharı hiçbir zaman insanların ve hayvanlarının üzerine yöneltmeyin.

2.9 Su püskürtme



Su püskürtme özelliği ile kırışıklıkları daha kolay giderebilirsiniz.

2 Kullanım

2.10 Kuru ütöleme

Kuru ütöleme yapabilmek için buhar ayar düğmesini (9) kapalı "☺" konuma getirin.



Cihazda su olmasında fayda vardır, gerekirse su püskürtme düğmesini (10) kullanabilirsiniz.

2.11 Damlama önleme sistemi

Ütüde damlama önleme fonksiyonu bulunmaktadır. Sıcaklığın çok düşük olduğu durumlarda, taban plakasından su damlamasını önlemek için ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Damlama önleme sistemi sayesinde en hassas kumaşları bile mükemmel şekilde ütöleyebilirsiniz.

2.12 Otomatik kapanma (Auto-Off)



- Otomatik kapanma durumunda auto-off ışığı (4) yanıp söner.
- Cihaz yatay konumda hareket ettirilirse çalışmaya başlar.
- Taban (6) sıcaklığının eski düzeyine ulaşması yaklaşık 60 saniye sürebilir.

3 Temizlik ve bakım

3.1 Temizlik



UYARI:

- Ütüleme işlemi bittiğinde fişi prizden çekin. Cihazdaki suyu, su doldurma kapağını (8) açıp, ütüyü öne doğru eğerek boşaltabilirsiniz.
- Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyici veya sert fırça kullanmayın.

3.2 Kireç temizleme özelliği (Self-Clean)

Su haznesinin içinde yer alan özel filtre, suyu yumuşatarak taban plakasında kireç oluşumunu önler. Bu filtre kalıcıdır; değiştirilmesi gerekmez.

3.3 Kendi kendini temizleme özelliği



Kendi kendini temizleme özelliği, taban plakasının iç kısmındaki kirleri temizler. Bu özelliği 10-15 günde bir kullanmanızı öneririz.

3.4 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal paketlerinde saklayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

3.5 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.



Devreye alma, genel kullanım ve temizlik işlemleri için lütfen bu kullanım kılavuzunun 5. ve 6. sayfalarında verilen talimatlara uyun.

4 Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz prize takılı olduğu halde taban (6) ısınmıyor.	Bağlantı sorunu olabilir.	Cihazın fişini ve elektrik kablosunu (1) kontrol edin.
	Sıcaklık ayar düğmesi (5) Min. konumunda olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde, buhar işareti bulunan bölüme doğru çevirin.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterli miktarda su olmayabilir.	Su haznesine MAX çizgisine kadar su doldurun.
	Buhar ayar düğmesi (9) buharsız ütüleme konumunda olabilir.	Buhar ayar düğmesini buhar konumuna alın.
Şok Buhar - Dik Buhar fonksiyonu çalışmıyor.	Bu fonksiyonlar çok kısa sürede çok fazla kullanılmış olabilir.	Yatay ütülemeye devam edin ve şok buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bekleyin.
	Taban (6) yeterince sıcak olmayabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini (5) saat yönünde buhar işareti olan bölüme çevirin. Cihazı dik pozisyonda oturtup, tabanın ısınmasını bekleyin.
Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor.	Su doldurma kapağını (8) tam kapatmamış olabilirsiniz.	Su doldurma kapağını tam kapatın.
	Şok buhar kullanımını sıcaklık ayarı • veya ••' de kullanıyor olabilirsiniz.	Sıcaklık ayarını yükseltin.
Ütüleme sırasında tabandan (6) tortular ve kalıntılar dökülüyor.	Cihazınızda kullandığınız su çok kireçli ise bu tür tortular oluşabilir.	Bir yada birkaç sefer kireç temizleme fonksiyonunu kullanın. Bir sonraki ütülemelerde cihazın su haznesini musluk suyu ve içme suyunu karıştırarak doldurun.
Cihaz soğuduktan ya da kaldırıldıktan sonra su damlatıyor.	Cihaz haznesinde su var iken yatay konumda bırakılmış olabilir.	Su haznesini boşaltın.
Tabanda (6) lekeler.	Tabanda (6) ıslak kumaş ütülenmiş / kireç lekesi oluşmuştur.	Yeterince soğuduktan sonra sirkeye batırılmış mikrofiber örgülü veya pamuklu bir bez ile tabanı silin.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz:

444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız

0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız:

0544 444 0 888

* Faks Numaramız:

- 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.beko.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@beko.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- https://twitter.com/beko_tr

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütüce / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar/>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrıntı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplanır.**

* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**

* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıya onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



444 0 888
Çaęrı merkezi



Yetkilil Servis



musteri.hizmetleri
@beko.com



Yetkilil Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
deęil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Garanti Belgesi

Buharlı Ütü

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicinin, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
b- Satış bedelinden indirim isteme, ç- Satıların ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onanım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ödalden hiçbir ücret talep etmeksizin malın onanımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicinin ücretsiz onanım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onanım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketicinin malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketicinin kullanımına tahsis edilmesi halinde üretici veya ithalatçıların bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicinin, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek yerleşimi yerinin bulunduğu veya tüketicinin işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicinin Hakem Heyetine veya Tüketicinin Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicinin Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmamızın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.

Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sultıce / İSTANBUL

Telefonu: (0-216) 585 8 888

Faks: (0-216) 423 23 53

web adresi: www.beko.com.tr

Malın;

Markası: Beko

Cinsi: Buharlı Ütü

Modeli: SIM 3122 T / SIM 3124 D / SIM 3126 R

Bandrol ve Seri No:

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Bılgıl

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Çeliker

Satıcı Firmamızın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmamızın Kaşesi:

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



A D V E R T E N C I A :

Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



ADVERTENCIA: Advertencia acerca de las superficies calientes.



Riesgo de quemadura o escaldadura debido al vapor.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

1. Cable de alimentación
2. Placa de base de la plancha
3. Depósito de agua
4. Indicador de termostato y luz de apagado automática
5. Botón de ajuste de la temperatura
6. Suela
7. Pulverizador de agua
8. Tapa para la recarga de agua
9. Ajuste de vapor / Botón de autolimpieza
10. Botón de pulverización de agua
11. Botón de descarga de vapor

Datos técnicos

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Voltaje	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Consumo de potencia	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Cantidad de descarga de vapor	hasta 140 g/min	hasta 145 g/min	hasta 150 g/min
Descarga de vapor	hasta 25 g/min	hasta 30 g/min	hasta 35 g/min
Clase de aislamiento	I		

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.
- Desenchufe el aparato antes de cargar el depósito de agua con agua.
- Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable.
- Cuando el electrodoméstico esté colocado en su placa de base, asegúrese de que la superficie debajo de la placa esté anivelada.
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable de alimentación están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Si el aparato se cae, deja escapar agua o tiene otros fallos, contacte con el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato hasta que esté reparado.
- Cuando el electrodoméstico no está en uso o enfriado mantenga la aplicación y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- La placa del fondo y su área circundante pueden estar extremadamente calientes. Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras. Por lo tanto, tenga cuidado de no tocar las partes calientes durante o justo después de usarlo.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Funcionamiento

2.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un planchado y un uso doméstico no es apto para uso profesional.

2.2 Primer uso

Antes del primer uso, llénelo dos veces y vaporice para quitar los residuos de fabricación. Mientras, use el botón de descarga de vapor (11) a menudo.



Puede oler un olor leve o ver sedimentos blancos saliendo de los agujeros de las suelas. Después de realizar el proceso de vaporización dos veces, estos olores y sedimentos desaparecerán. De la misma forma, pueden formarse gotitas en el depósito de agua; esto es normal.

2.3 Recargar el depósito de agua



El electrodoméstico está diseñado para usarse con agua del grifo. Si el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos usar una mezcla de agua del grifo con agua potable.

2.4 Ajuste de la temperatura



- Después de enchufar el aparato, ajuste la temperatura según el tipo de tejido girando hacia la derecha el botón de ajuste de temperatura (5) (ver 2.5).
 - La luz indicadora de temperatura (4) se encenderá.
- Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz del indicador del termostato (4) se apagará y el electrodoméstico estará listo para usar.

2.5 Tabla de ajustes de temperatura

Cuando ajuste la temperatura del aparato, tenga en cuenta la tabla siguiente.

Tipo de tejido	Control de temperatura	Requisito de temperatura
Seda	•	Baja temperatura
Lana	••	Temperatura media
Algodón	•••	Temperatura alta
Ropa de cama - Vaqueros	Max	Temperatura alta

2 Funcionamiento



- Si desconoce el material de la prenda, planche primero una parte que no sea visible para determinar cuál es la temperatura correcta para el planchado.
- Para evitar las marcas de brillo en los tejidos sintéticos como la seda, planche la prenda del revés. No utilice la función de vaporizar para evitar la formación de manchas.



ADVERTENCIA: Antes de planchar, compruebe la etiqueta de la prenda.

2.6 Planchado al vapor



ADVERTENCIA:

- Para el planchado con vapor, el mando de ajuste de la temperatura debe estar entre la posición "☺" y la posición "max".
- Gire la mando giratorio del control de vapor a la posición que desee.

2.7 Descarga de vapor



ADVERTENCIA:

- Espere unos segundos antes de volver a pulsar el botón de descarga de vapor (11). Pulsar repetidamente el botón puede provocar que el agua salga por la suela (6) junto con el vapor.
- Al comienzo del planchado, las primeras prensas pueden no producir descarga de vapor. Para producir descarga de vapor, el mando de temperatura debe estar en la posición "☺" o en la posición más alta.
- Para usar la función de descarga de vapor, apague la luz indicadora del termostato (4).

2 Funcionamiento

2.8 Vapor vertical



ADVERTENCIA:

- Mantenga el aparato 15-30 cm separado de las prendas y las cortinas.
- Si la luz indicadora del termostato (4) se enciende durante el planchado, espere a que la luz se apague antes de proceder con el proceso de descarga de vapor.
- No dirija el vapor a personas o a mascotas.

2.9 Pulverización de agua



Puede eliminar fácilmente arrugas con la función de pulverización de agua.

2.10 Planchado en seco

Configure el botón de ajuste de vapor (9) en la posición de "☺" para planchar en seco.



Tener agua en el aparato puede ser ventajoso; puede usar el botón de pulverización de agua (10) cuando sea necesario.

2.11 Sistema antigoteo

Esta plancha está equipada con una función antigoteo: la plancha deja de humear automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua gotee de la suela. Con el sistema antigoteo, puede planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados.

2.12 Apagado automático (Auto-Off)



- En caso de que sea automático, apague los destellos (4) de la luz de apagado automática.
- El aparato se encenderá si se mueve a una posición horizontal.
- Puede que la suela (6) tarde 60 segundos en alcanzar la temperatura configurada previamente.

3 Limpieza y mantenimiento

3.1 Limpieza



ADVERTENCIA:

- Desenchufe la plancha cuando termine de planchar. Puede drenar el agua en el depósito abriendo la tapa de rellenado (8) e inclinando la plancha hacia el frente.
- Nunca use gasolina, productos de limpieza disolventes y abrasivos o cepillos duros para limpiar el aparato.

3.2 Eliminación de cal (Autolimpieza)

Un filtro especial dentro del depósito de agua ablanda el agua y evita la acumulación de cal en la suela. El filtro es permanente y no necesita ser reemplazado.

3.3 Autolimpieza



La función de autolimpieza limpia el interior de la suela, eliminando las impurezas. Recomendamos utilizarla cada 10-15 días.

3.4 Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

- Antes de levantar el aparato, desenchúfelo y luego deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el depósito de agua.
- Guarde el aparato y sus accesorios en su embalaje original.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

3.5 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 5-6 de este manual de instrucciones.

4 Resolución de problemas

Problema	Motivo posible	Solución
Aunque el aparato esté enchufado, la suela (6) no se calienta.	Puede que el aparato no esté conectado correctamente.	Compruebe el enchufe y el cable de alimentación (1) del aparato.
	El botón de ajuste de temperatura (5) puede estar en la posición mínima.	Gire el botón de ajuste de temperatura a la derecha hasta el signo de vapor.
El aparato no genera vapor.	Puede que el depósito de agua no tenga agua suficiente.	Llene el depósito de agua con agua hasta el nivel máximo.
	El botón de planchado a vapor (9) puede estar en la posición sin vapor.	Cambie el botón de planchado a vapor a la posición de vapor.
Descarga de vapor - el Vapor Vertical no funciona.	Estas funciones pueden haberse usado demasiado a menudo en un período de tiempo corto.	Siga planchando en una posición horizontal y espere un rato antes de usar la función de descarga de vapor de nuevo.
	La suela (6) puede no estar lo suficientemente caliente.	Gire el botón de ajuste de temperatura (5) a la derecha hasta el signo de vapor. Coloque el aparato en una posición vertical y espere hasta que la suela se caliente.
Caen gotas al tejido durante el planchado.	Puede que no haya cerrado correctamente la tapa del rellenado de agua (8).	Cierre la tapa de rellenado correctamente.
	Puede que esté usando la descarga de vapor al nivel de temperatura • o ••.	Aumentar el nivel de temperatura.
Durante el planchado, los sedimentos y residuos caen desde la suela (6).	Dichos sedimentos pueden formarse si el agua que usa para el aparato es demasiado dura.	Utilice la función de autolimpieza una vez o unas cuantas veces. Para los planchados sucesivos, llene el depósito de agua del aparato con una mezcla de agua del grifo y agua potable.
El aparato deja caer agua cuando se enfría o se guarda.	Puede que haya dejado el aparato en una posición horizontal mientras haya agua en el depósito.	Vacíe el depósito de agua.
Hay manchas en la suela (6).	Puede que las prendas húmedas se hayan planchado y que la suela (6) tuviera manchas de cal.	Después de que el aparato se enfríe lo suficiente, limpie la suela con una microfibrá tejida o un paño de algodón empapado de vinagre.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Información Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisarse su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S. (Arçelik A.S. Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).

Conózcenos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



**Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Ryzyko przypalenia i poparzenia parą.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

1. Przewód zasilający
2. Podstawa żelazka
3. Zbiornik wody
4. Wskaźnik termostatu i dioda automatycznego wyłączenia
5. Przycisk regulacji temperatury
6. Stopa żelazka
7. Dysza spryskiwacza
8. Pokrywa zbiornika wody
9. Regulacja pary / przycisk Self Clean
10. Przycisk spryskiwania wodą
11. Przycisk uderzenia parą

Dane techniczne

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Napięcie	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Zużycie energii	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Siła uderzenia parą	do 140 g/min	do 145 g/min	do 150 g/min
Uderzenie pary	do 25 g/min	do 30 g/min	do 35 g/min
Klasa izolacji	I		

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, percepcyjną lub umysłową, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z żelazka parowego i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić go ani konserwować, o ile nie są pod nadzorem osoby dorosłej.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie powinno być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Gdy urządzenie jest ustawione na podstawie, powierzchnia pod nią musi być równa.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Jeśli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Wyrób nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.
- Stopa żelazka i obszar wokół niej mogą być bardzo gorące. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować poparzenia. W związku z tym podczas używania urządzenia lub zaraz potem należy uważać, aby nie dotknąć gorącej powierzchni.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Obsługa

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku i prasowania w gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

2.2 Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dwukrotnie napęlnić zbiornik wodą i odparować ją, aby usunąć pozostałości po procesie produkcji. W tym czasie należy często używać przycisku uderzenia parą (11).



Z otworów stopy żelazka wydobywa się mało intensywny odór lub widoczny jest biały osad. Zapach i osad zniknie po dwukrotnym odparowaniu żelazka. Ponadto w zbiorniku na wodę mogą zbierać się krople wody – jest to normalne zjawisko.

2.3 Uzupełnianie wody w zbiorniku



Urządzenie umożliwia stosowanie wody z kranu. Jeśli woda z kranu jest zbyt twarda, zaleca się używanie roztworu wody z kranu i wody oczyszczonej.

2.4 Ustawianie temperatury



- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka ściennego ustaw temperaturę odpowiednią dla danej tkaniny, obracając przycisk nastawiania temperatury (5) w prawo (patrz punkt 2.5).
 - Zapali się wskaźnik termostatu (4).
- Gdy urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę, wskaźnik termostatu (4) wyłączy się i urządzenie będzie gotowe do użycia.

2.5 Tabela ustawień temperatury i pary.

Przy ustawianiu temperatury urządzenia zaleca się skorzystanie z poniższej tabeli.

Rodzaj tkaniny	Regulacja temperatury	Wymagana temperatura
Jedwab	•	Niska temperatura
Wełna	••	Średnia temperatura
Bawełna	•••	Wysoka temperatura
Len – dzinsy	Max	Wysoka temperatura

2 Obsługa



- Jeśli nie znasz rodzaju materiału, z której uszyto odzież, wyprasuj najpierw niewidoczny kawałek tkaniny i określ właściwą temperaturę prasowania.
- Aby uniknąć jasnych plam, które mogą powstać na tkaninach z włókien syntetycznych lub z jedwabiu, należy prasować odzież na lewej stronie. Nie należy używać funkcji spryskiwania wodą, aby nie dopuścić do powstawania plam.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prasowania należy sprawdzić metkę odzieży.

2.6 Prasowanie parowe



OSTRZEŻENIE:

- W przypadku prasowania z użyciem pary pokrętko regulacji temperatury powinno znajdować się między pozycją „☺” i „max”.
- Przekręcić pokrętko regulacji pary dożądanego położenia.

2.7 Uderzenie parą



OSTRZEŻENIE:

- Odczekaj kilka sekund przed ponownym naciśnięciem przycisku uderzenia parą (11). Wielokrotne naciskanie przycisku może być przyczyną przedostania się wody przez stopę żelazka (6) wraz z parą.
- Na początku prasowania kilka pierwszych naciśnień może nie generować uderzenia parą. Aby wygenerować uderzenie parą, pokrętko temperatury powinno znajdować się w pozycji „☺” lub wyższej.
- Aby można było użyć funkcji uderzenia parą, wskaźnik termostatu (4) powinien być wyłączony.

2 Obsługa

2.8 Pionowe uderzenie parą



OSTRZEŻENIE:

- Żelazko należy trzymać w odległości 15-30 cm od odzieży i zasłon.
- Jeśli podczas prasowania włączy się wskaźnik termostatu (4), przed użyciem funkcji uderzenia parą zaczekaj, aż dioda zgaśnie.
- Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

2.9 Spryskiwanie wodą



Zagniecenia można łatwo usuwać za pomocą funkcji spryskiwania wodą.

2.10 Prasowanie na sucho

Aby prasować na sucho, ustaw przycisk nastawiania pary pary (9) w położeniu „☺”.



W zbiorniku urządzenia powinna znajdować się woda. Dzięki temu w razie potrzeby można używać przycisku spryskiwania wodą (10).

2.11 System zapobiegający kapaniu

Niniejszej żelazko jest wyposażone w funkcję zapobiegania kapaniu: żelazko automatycznie zatrzymuje generowanie pary, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody ze stopy żelazka.

Dzięki systemowi zapobiegającemu kapaniu można doskonale prasować nawet najbardziej delikatne tkaniny.

2.12 Automatyczne wyłączenie



- W przypadku automatycznego wyłączenia urządzenia dioda automatycznego wyłączenia (4) miga.
- Urządzenie włącza się po ustawieniu go w położeniu poziomym.
- Osiągnięcie nastawionej temperatury stopy żelazka (6) może potrwać 60 sekund.

3 Czyszczenie i konserwacja

3.1 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Po zakończeniu prasowania wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania żelazka. Zbiornik na wodę można opróżnić przez pokrywę napełniania (8), przechylając żelazko do przodu.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.

3.2 Eliminarea calcarului (Autocurățare)

Specjalny filtr znajdujący się wewnątrz pojemnika na wodę zmiękcza wodę i zapobiega osadzeniu się kamienia w stopie żelazka. Filtr jest zamontowany na stałe i nie wymaga wymiany.

3.3 Samoczyszczenie



Funkcja samoczyszczenia czyści wewnątrz stopy żelazka, usuwając zanieczyszczenia. Zalecamy korzystanie z niej co 10-15 dni.

3.4 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Opróżnij zbiornik na wodę.
- Żelazko i jego akcesoria należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

3 Czyszczenie i konserwacja

3.5 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 5-6 niniejszej instrukcji.

4 Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie jest podłączone do gniazdka, ale stopa żelazka (6) nie nagrzewa się.	Urządzenie może być nieprawidłowo podłączone.	Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający (1) urządzenia.
	Przycisk nastawiania temperatury (5) może znajdować się w położeniu Min.	Obróć przycisk nastawiania temperatury w prawo i ustaw go na symbolu pary.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Ilość wody w zbiorniku może być niewystarczająca.	Napełnij zbiornik wodą do poziomu Max.
	Przycisk ustawienie pary (9) może być w położeniu bez - pary.	Przełącz przycisk ustawień pary w położenie pary.
Funkcja pionowego uderzenia parą nie działa.	Możliwe, że funkcje te były używane zbyt często w krótkim okresie.	Kontynuuj prasowanie w położeniu poziomym i odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji uderzenia parą.
	Temperatura stopy żelazka (6) może być zbyt niska.	Obróć przycisk nastawiania temperatury (5) w prawo i ustaw go na symbolu pary. Ustaw urządzenie w położeniu pionowym i zaczekaj, aż nagrzej się stopa żelazka.
Podczas prasowania krople wody spadają na tkaninę.	Być może pokrywa zbiornika wody (8) nie została całkowicie zamknięta.	Prawidłowo zamknij pokrywę zbiornika wody.
	Być może używasz funkcji uderzenia parą przy temperaturze ustawionej na poziomie •/•• lub z.	Ustaw wyższą temperaturę.
Podczas prasowania ze stopy żelazka (6) wypadają osady i inne pozostałości.	Jeśli używana woda jest zbyt twarda, w urządzeniu może powstawać osad.	Użyj jednokrotnie lub wielokrotnie funkcji samoczyszczenia. Przed następnym prasowaniem napełnij zbiornik na wodę roztworem wody z kranu i oczyszczonej.
W trakcie stygnięcia lub przechowywania z urządzenia wydobywają się krople wody.	Być może urządzenie z wodą w zbiorniku znajduje się w położeniu poziomym.	Opróżnij zbiornik na wodę.
Plamy na stopie żelazka (6).	Być może prasowano mokrą odzież i na stopie żelazka (6) powstały plamy z kamienia.	Po ostygnięciu urządzenia przetrzyj jego stopę ściereczką z mikrofibry lub bawełny nasączoną octem.

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór naszego produktu. Naszą misją jest dostarczanie Państwu niezawodnych rozwiązań, które ułatwią życie i uprzyjemnią codzienne obowiązki. Mamy nadzieję, że zakupiony sprzęt spełni Państwa oczekiwania i stanie się nowym przyjacielem w domu.

Jeżeli urządzenie ulegnie awarii prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub infolinią Beko. Warunki gwarancji są dostępne na stronie internetowej www.beko.pl.

Podstawą do udzielenia 24 miesięcznej gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu zawierającego czytelny symbol urządzenia, datę zakupu i dane sprzedawcy.

Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.



Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



AVERTISMENT: Avertisment de suprafețe fierbinți.



Risc de ardere și opărire din cauza aburilor.



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.



Nu conține PCB.

1. Cablu de alimentare
2. Placă de bază din fier
3. Rezervor de apă
4. Indicator termostat și lumină oprire-automată
5. Buton de reglare a temperaturii
6. Talpă
7. Duză de pulverizare a apei
8. Capac rezervor de reumplere a apei
9. Ajustare abur / buton de auto-curățare
10. Buton de pulverizare a apei
11. Buton jet de abur

Date tehnice

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Tensiune	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Consum de electricitate	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Cantitate jet de abur	până la 140 g/min	până la 145 g/min	până la 150 g/min
Jet de abur	până la 25 g/min	până la 30 g/min	până la 35 g/min
Clasă de izolare	I		

Drepturile tehnice și de modificare a designului sunt rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, perceptive sau mentale diminuate sau de persoanele care nu sunt experimentate sau nu cunosc informații despre aparat numai dacă aceștia sunt supravegheați sau informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile prezente. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii cu excepția controlării acestora de către persoanele lor adulte.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la priză.
- Înaintea umplerii rezervorului cu apă, deconectați produsul de la priză.
- Utilizați și depozitați produsul pe o suprafață stabilă.
- În momentul când produsul este plasat pe placa sa de bază, asigurați-vă că suprafața de sub placă este echilibrată.
- Nu utilizați produsul dacă cablul de alimentare sau produsul în sine este avariat. Contactați un service autorizat.
- Dacă produsul este aruncat sau pierde apă sau prezintă alte avarii, contactați service-ul autorizat. Nu utilizați produsul până când acesta nu este reparat.
- În momentul când acesta nu este utilizat sau este lăsat să se răcească, mențineți produsul împreună cu cablul de alimentare departe de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Produsul nu este potrivit pentru a fi utilizat în exterior.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 16 A.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Înainte de curățarea produsului, decuplați-l.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Talpa și zona din jurul acesteia pot deveni foarte fierbinți. Contactul cu suprafețele fierbinți poate cauza arsuri. Astfel, după un timp sau după utilizarea produsului, fiți atenți să nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșuri a produsului uzat

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Utilizarea

2.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic și pentru călcare; nu este potrivit pentru uzul profesional.

2.2 Utilizare inițială

Înainte de utilizarea inițială, umpleți de două ori și vaporizați pentru eliminarea reziduurilor de producție. Între timp, utilizați butonul pentru jet de abur (11) frecvent.



Dumneavoastră puteți sesiza un miros ușor sau vedea sedimente de culoare albă ce cad din găurile de pe talpă. După ce ați efectuat de două ori procesul de vaporizare, astfel de mirosuri și sedimente vor dispărea. De asemenea, stropii de apă se pot forma în interiorul rezervorului de apă; acest lucru este normal.

2.3 Reumplerea rezervorului de apă



Produsul dumneavoastră este proiectat de a utiliza apă de robinet. Dacă apa de la robinet este foarte dură, noi recomandăm să utilizați un amestec de apă de robinet împreună cu apă potabilă.

2.4 Setarea temperaturii



- După ce aparatul este conectat, setați temperatura conform tipului de material care urmează a fi călcat prin rotirea butonului de setare al temperaturii (5) în sensul acelor de ceasornic. (consultați 2.5).
 - Lumina indicatorului termostatului (4) se va aprinde.
- În momentul când produsul ajunge la temperatura setată, lumina indicatorului termostatului (4) se va opri, iar produsul este pregătit pentru a fi utilizat.

2 Utilizarea

2.5 Tabel de setări al temperaturii și aburului

În momentul când setați temperatura produsului, luați în considerare următorul tabel.

Tip de material	Controlul temperaturii	Temperatură necesară
Mătase	•	Temperatură scăzută
Lână	••	Temperatură medie
Bumbac	•••	Temperatură ridicată
In - Blug	Max	Temperatură ridicată



- Dacă dumneavoastră nu cunoașteți materialul din articolul de îmbrăcăminte, mai întâi călcați o parte invizibilă a acestuia și stabiliți o temperatură corectă de călcare pentru acesta.
- Pentru a preveni formarea petelor deschise pe materialele sintetice cum ar fi mătasea, călcați pe partea reversibilă a materialului. Pentru prevenirea formării petei, nu utilizați caracteristica de pulverizare a apei.



AVERTISMENT: Înainte de călcare, verificați prima dată eticheta articolului de îmbrăcăminte.

2.6 Călcare cu abur



AVERTISMENT:

- Pentru a călca cu abur, butonul de ajustare a temperaturii trebuie să fie între poziția „☺” și „max”.
- Rotiți butonul de control al aburului la poziția necesară.

2.7 Jet de abur



AVERTISMENT:

- Așteptați câteva secunde înainte de a apăsa butonul de abur puternic (11) din nou. Prin apăsarea repetată a butonului se poate scurge și apă prin talpa fierului de călcat (6), împreună cu aburul.
- La începutul călcatului, primele apăsări ar putea să nu producă abur puternic. Pentru a produce abur puternic, butonul de temperatură ar trebui să fie la poziția „☺” sau mai mare.
- Pentru a utiliza caracteristica de jet de abur, lumina indicatorului termostatului (4) trebuie să fie oprită.

2 Utilizarea

2.8 Abur vertical



AVERTISMENT:

- Mențineți produsul la o distanță de 15-30 de cm. de articole de îmbrăcăminte și perdele.
- În timpul călcării, dacă lumina indicatorului termostatului (4) se aprinde, înainte de continuarea către procesul de jet de abur, așteptați pentru ca lumina să se stingă.
- Niciodată nu direcționați acest abur către oameni sau animale.

2.9 Pulverizarea apei



Dumneavoastră puteți elimina cu ușurință cutele utilizând caracteristica de pulverizare a apei.

2.10 Călcare uscată

Pentru a efectua o călcare uscată, setați butonul de setare al aburului (9) în poziția „☀️”.



Deținerea apei în produs poate fi avantajoasă; dumneavoastră puteți utiliza butonul de pulverizare a apei (10) atunci când este necesar.

2.11 Sistem anti-scurgere

Fierul de călcat este prevăzut cu o funcție de oprire a scurgerilor: fierul de călcat oprește automat aburul atunci când temperatura este prea scăzută pentru a preveni scurgerea apei prin talpa de călcat.

Cu ajutorul sistemului anti-scurgere puteți călca perfect chiar și cele mai delicate materiale.

2.12 Opreire automată (Opreire auto)



- În cazul unei opriri automate, lumina de oprire automată (11) clipește.
- Dacă produsul este mutat într-o poziție orizontală, acesta va porni.
- Ar putea dura 60 de secunde pentru ca talpa (5) să ajungă la temperatura setată anterior.

3 Curățarea și întreținerea

3.1 Curățarea



AVERTISMENT:

- În momentul când ați finalizat călcarea, deconectați produsul. Dumneavoastră puteți goli apa aflată în rezervor prin deschiderea capacului de reumplere a rezervorului (8) și înclinarea fierului de călcat în față.
- Nu utilizați benzină, solvent și agenți de curățare abrazivi sau raclete dure pentru curățarea produsului.

3.2. Rimozione del calcare (autopulitura)

Un filtru special din interiorul recipientului pentru apă scade duritatea apei și previne depunere de calcar pe talpa fierului de călcat. Filtrul este permanent și nu necesită înlocuire.

3.3 Autocurățarea



Funcția de autocurățare curăță interiorul tălpii, îndepărtând impuritățile. Recomandăm utilizarea acesteia odată la 10-15 zile.

3.4 Depozitarea

Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.

- Înainte de ridicarea produsului, deconectați-l și apoi lăsați-l să se răcească complet.
- Goliți rezervorul de apă.
- Mențineți produsul și accesoriile acestuia în ambalajele originale.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Întotdeauna mențineți produsul departe de copii.

3.5 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăderea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 5-6 ale acestui manual de operare.

4 Depanarea

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Deși produsul este conectat, talpa acestuia (6) nu se încălzește.	Produsul poate fi conectat necorespunzător.	Verificați ștecherul și cablul de alimentare (1) al produsului.
	Butonul de setare al temperaturii (5) poate fi în poziția Min.	Rotiți butonul de setare al temperaturii în direcția acelor de ceasornic până la semnul de abur.
Produsul nu generează abur.	Rezervorul de apă poate să nu conțină destulă apă.	Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul Max.
	Butonul de setare al aburului (9) poate să se afle în poziția fără abur.	Comutați butonul de setare al aburului în poziția de abur.
Jet de abur - Aburul vertical nu funcționează.	Aceste funcții ar fi putut fi utilizate prea frecvent într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Mențineți călcarea într-o poziție orizontală și așteptați o durată de timp înainte de a utiliza din nou funcția de jet de abur.
	Talpa (6) poate să nu fie destul de fierbinte.	Rotiți butonul de setare al temperaturii (5) în direcția acelor de ceasornic până la semnul abur. Așezați produsul într-o poziție verticală și așteptați ca talpa să se încălzească.
În timpul călcării stropii de apă cad pe material.	Dumneavoastră nu ați închis în mod securizat capacul de reumplere al rezervorului (8).	Închideți capacul de reumplere al rezervorului în mod securizat.
	Dumneavoastră puteți să utilizați jetul de abur la nivelul de temperatură • sau ••.	Creșteți nivelul de temperatură.
În timpul călcării, sedimentele și reziduurile cad de pe talpă (6).	Dacă apa pe care dumneavoastră o utilizați în aparat este prea dură, se pot forma astfel de sedimente.	Utilizați funcția de autocurățare o dată sau de mai multe ori. Pentru călcări consecutive, umpleți rezervorul de apă al produsului cu un amestec de apă de robinet și apă potabilă.
Produsul scapă apă după ce se răcește sau după ce este depozitat.	Dumneavoastră ați putea lăsa produsul într-o poziție orizontală în timp ce există apă în rezervorul acestuia.	Goliți rezervorul de apă.
Pete pe talpa (6).	Articolele de îmbrăcăminte umede ar putea fi călcate și talpa (6) poate să aibă pete de calcar.	După ce produsul se răcește, ștergeți talpa cu un material textil tricotat din microfibră sau din bumbac înmuiat în oțet.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani** **Cuptor cu microunde - 3 ani**
 Aspirator - 2 ani **Fier de călcat - 2 ani**

Model / Serie:

VĂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vănzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restituți consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr.210, *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail:service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparatie	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE :

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post-garanție, apelată la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
2. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înregistra în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
3. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corect și să nu prezinte defecțiune vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI :

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



AVVERTENZA: Avviso in merito alla presenza di superfici calde.



Rischio di scottature e ustioni dovute al vapore.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.



Non contiene PCB.

1. Cavo di alimentazione
2. Base d'appoggio
3. Serbatoio dell'acqua
4. Spia del termostato e di autospegnimento
5. Manopola per la regolazione della temperatura
6. Piastra
7. Ugello per la nebulizzazione dell'acqua
8. Coperchio di riempimento dell'acqua
9. Regolazione vapore / Pulsante auto-pulizia
10. Pulsante per la nebulizzazione dell'acqua
11. Pulsante per il getto di vapore

Dati tecnici

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Alimentazione	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz		
Consumo energetico	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Portata getto di vapore	fino a 140 g/min	fino a 145 g/min	fino a 150 g/min
Getto di vapore	fino a 25 g/min	fino a 30 g/min	fino a 35 g/min
Classe di isolamento	I		

I diritti per le modifiche agli aspetti tecnici e progettuali sono riservati.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Questi valori possono variare secondo l'utilizzo dell'apparecchio e le condizioni ambientali.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non in possesso di esperienza e conoscenze dell'apparecchio, a condizione che siano sotto controllo o informate e abbiano compreso l'uso sicuro dell'apparecchio e dei possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le procedure di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non ricevano supervisione da parte di adulti.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione quando è collegato alla rete.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di versare l'acqua nel serbatoio.
- Utilizzare e riporre il dispositivo su una superficie stabile.
- Quando l'apparecchio è posizionato sulla base di appoggio, assicurarsi che la superficie sotto la base sia in piano.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Se l'apparecchio cade, perde acqua o presenta altri guasti, contattare il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non viene riparato.
- Quando l'apparecchio non è in uso o si sta raffreddando, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiori a 8 anni.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Il dispositivo non risulta adatto all'uso in ambienti esterni.
- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 16 A.
- Usare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra.
- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando si stacca l'apparecchio.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Non toccare il dispositivo o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- La piastra e l'area circostante possono diventare molto calde. Toccare la superficie calda può causare ustioni. Pertanto, durante l'uso o subito dopo aver utilizzato l'apparecchio, fare attenzione a non toccare le superfici calde.
- Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili né in luoghi con materiali e mobili infiammabili.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo

smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Funzionamento

2.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e stiraggio e non è adatto a scopi professionali.

2.2 Uso iniziale

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, riempirlo due volte e far fuoriuscire il vapore per rimuovere i residui di produzione. Nel frattempo, premere spesso il pulsante getto di vapore (11).



È possibile che si senta un leggero odore o che residui bianchi fuoriescano dai fori della piastra. Dopo aver eseguito due volte il processo di vaporizzazione, tali odori e residui scompariranno. È possibile inoltre che si formino delle gocce d'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua: è normale.

2.3 Riempimento del serbatoio d'acqua



L'apparecchio è concepito per l'uso di acqua del rubinetto. Se l'acqua del rubinetto è eccessivamente dura, consigliamo l'uso di una miscela di acqua di rubinetto e acqua potabile.

2 Funzionamento

2.4 Impostazione della temperatura



- Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa della corrente, impostare la temperatura in base al tessuto ruotando la manopola di regolazione della temperatura (5) in senso orario (vedere 2.5).
 - La spia del termostato (4) si accenderà.
- Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata, la spia del termostato (4) si spegne e l'apparecchio è pronto all'uso.

2.5 Tabella per l'impostazione della temperatura e del vapore

In fase di impostazione della temperatura dell'apparecchio, consultare la seguente tabella.

Tipo di tessuto	Controllo della temperatura	Temperatura richiesta
Seta	•	Bassa temperatura
Lana	••	Media temperatura
Cotone	•••	Alta temperatura
Lino - Jeans	Max	Alta temperatura



- Se non si conosce il tessuto del capo, stirare prima su una parte non visibile dell'indumento e determinare la temperatura corretta di stiratura.
- Per evitare che si formino macchie lucide sui tessuti sintetici o sulla seta, stirare sul lato inverso del tessuto. Non utilizzare la funzione di nebulizzazione dell'acqua per evitare la formazione di macchie.



AVVERTENZA: Prima di stirare controllare l'etichetta dell'indumento.

2.6 Stiratura a vapore



AVVERTENZA:

- Per stirare con il vapore, la manopola per la regolazione della temperatura deve essere posizionata tra "☺" e la posizione "max".
- Ruotare la manopola per il controllo del vapore nella posizione richiesta.

2 Funzionamento

2.7 Getto di vapore



AVVERTENZA:

- Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante per il getto di vapore (11). La pressione ripetuta del pulsante può causare la fuoriuscita di acqua dalla piastra (6) insieme al vapore.
- Quando si inizia a stirare, le prime pressioni potrebbero non produrre un colpo di vapore. Per produrre un colpo di vapore, la manopola della temperatura dovrebbe essere posizionata su "☺" o su una posizione superiore.
- Per poter utilizzare la funzione di getto di vapore, la spia del termostato (4) deve essere spenta.

2.8 Vapore verticale



AVVERTENZA:

- Tenere l'apparecchio a 15-30 cm di distanza dall'indumento e dalle tende.
- Durante la stiratura, se la spia del termostato (4) si accende, prima di procedere con il getto di vapore attendere che la luce si spenga.
- Non rivolgere mai il vapore verso persone o animali.

2.9 Nebulizzazione d'acqua



Utilizzando la funzione di nebulizzazione dell'acqua è possibile rimuovere le pieghe con facilità.

2.10 Stiratura a secco

Per eseguire la stiratura a secco, spostare il pulsante di impostazione del vapore (9) sulla posizione "☺".



La presenza di acqua nell'apparecchio può essere un vantaggio: è possibile infatti utilizzare il pulsante per la nebulizzazione dell'acqua (10) quando necessario.

2 Funzionamento

2.11 Sistema antigoccia

Il ferro è dotato di una funzione di arresto delle gocce: il ferro smette automaticamente di produrre vapore quando la temperatura è troppo bassa, per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Il sistema antigoccia consente di stirare alla perfezione anche i tessuti più delicati.

2.12 Spegnimento automatico (auto-spegnimento)



- In caso di spegnimento automatico la spia di auto-spegnimento (4) lampeggia.
- Se l'apparecchio viene spostato in orizzontale si riaccende.
- Potrebbero essere necessari 60 secondi affinché la piastra (6) raggiunga la temperatura precedentemente impostata.

3 Pulizia e manutenzione

3.1 Pulizia



AVVERTENZA:

- Scollegare sempre l'apparecchio, al termine della stiratura. Svuotare l'acqua nel serbatoio aprendo il coperchio di rabbocco (8) e ribaltando il ferro in avanti.
- Non utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi o spazzole dure per pulire il dispositivo.

3.2 Rimozione del calcare (autopulitura)

Uno speciale filtro all'interno del serbatoio dell'acqua addolcisce l'acqua stessa e impedisce la formazione di incrostazioni nella piastra. Il filtro è permanente e non deve essere sostituito.

3.3 Auto-pulitura



La funzione di auto-pulitura permette di pulire all'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Consigliamo di utilizzarla ogni 10-15 giorni.

3 Pulizia e manutenzione

3.4 Conservazione

Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.

- Prima di sollevare l'apparecchio scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori nella confezione originale.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

3.5 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 5-6 di questo manuale operativo.

4 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Anche se l'apparecchio è collegato, la piastra (6) non si riscalda.	È possibile che l'apparecchio sia stato collegato in modo non corretto.	Controllare la presa e il cavo di alimentazione (1) dell'apparecchio.
	La manopola di regolazione della temperatura (5) potrebbe essere al minimo.	Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino a raggiungere il simbolo del vapore.
L'apparecchio non genera vapore.	È possibile che il serbatoio dell'acqua non contenga abbastanza acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello Max.
	Il pulsante per la regolazione del vapore (9) potrebbe essere in posizione senza vapore.	Spostare il pulsante per la regolazione del vapore in posizione vapore.
Getto di vapore: non esce vapore verticale.	È possibile che queste funzioni siano state utilizzate troppo spesso in un breve periodo di tempo.	Continuare a stirare in posizione orizzontale e attendere qualche istante prima di utilizzare di nuovo la funzione getto di vapore.
	È possibile che la piastra (6) non sia abbastanza calda.	Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (6) in senso orario fino a raggiungere il simbolo del vapore. Posizionare l'apparecchio in verticale e attendere che la piastra si riscaldi.
Durante la stiratura cadono gocce d'acqua sul tessuto.	È possibile che il coperchio di riempimento dell'acqua (8) non sia stato chiuso saldamente.	Chiudere saldamente il coperchio di riempimento dell'acqua.
	È possibile che il getto di vapore sia stato usato a livello di temperatura • troppo bassa ••.	Aumentare il livello della temperatura.
Durante la stiratura, sedimenti e residui cadono dalla piastra (6).	Se l'acqua usata per la stiratura è troppo dura, è possibile che si formino tali sedimenti.	Utilizzare la funzione di auto-pulitura una o due volte. Per le successive stirature riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio utilizzando una miscela di acqua del rubinetto e di acqua potabile.
L'apparecchio perde acqua quando si raffredda o quando è stato conservato.	È possibile che l'apparecchio con acqua nel serbatoio sia rimasto in posizione orizzontale.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
Macchie sulla piastra (6).	È possibile che siano stati stirati indumenti bagnati, pertanto la piastra (6) presenta macchie di calcare.	Quando l'apparecchio è sufficientemente freddo, pulire la piastra con un panno di microfibra o di cotone imbevuto di aceto.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto.).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ก่อน!

เรียน ท่านลูกค้า

ขอบคุณสำหรับการเลือกผลิตภัณฑ์ของ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการทำงานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีอันทันสมัย โปรดอ่านและทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่ให้มาทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อเป็นการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้

ความหมายของสัญลักษณ์

มีการใช้สัญลักษณ์ต่อไปนี้ในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้



ข้อมูลที่สำคัญและเคล็ดลับที่มีประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน



คำเตือน: คำเตือนสำหรับสถานการณ์ที่มีอันตรายที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยของชีวิตและทรัพย์สิน



คำเตือน: คำเตือนสำหรับพื้นผิวร้อน



อาจเกิดการเผาไหม้และการลุกเนื่องจากไอน้ำ



ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการผลิตในโรงงานการผลิตที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและเทคโนโลยีทันสมัย

ซึ่งสอดคล้องตามคำสั่ง WEEE



ไม่มีส่วนประกอบของแผ่นวงจรพิมพ์

1. สายไฟ
2. แผ่นฐานของเดารีด
3. แทงค้ำบรรจุน้ำ
4. ไฟแสดงเทอร์โมสแตตและไฟการปิดเครื่องอัตโนมัติ
5. ปุ่มปรับอุณหภูมิ
6. แผ่นรีด
7. หัวฉีดพ่นละอองน้ำ
8. ฝาครอบสำหรับช่องเติมน้ำ
9. ปุ่มปรับไอน้ำ / ทำความสะอาดตัวเอง
10. ปุ่มพ่นสเปรย์น้ำ
11. ปุ่มพ่นไอน้ำ

ข้อมูลทางเทคนิค

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
แรงดันไฟฟ้า	220-240 โวลต์ ~ 50-60 เฮิร์ตซ์		
กำลังไฟฟ้า	2200 วัตต์	2400 วัตต์	2200-2600 วัตต์
ปริมาณการพ่นไอน้ำ	สูงสุด 140 ก./นาที	สูงสุด 145 ก./นาที	สูงสุด 150 ก./นาที
ปริมาณการพ่นไอน้ำต่อเนื่อง	สูงสุด 25 ก./นาที	สูงสุด 30 ก./นาที	สูงสุด 35 ก./นาที
ระดับชั้นของฉนวน	I		

ขอสงวนสิทธิ์การแก้ไขดัดแปลงทางเทคนิคและการออกแบบ

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดไว้บนเครื่องใช้ของคุณ หรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่น ๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้แสดงค่าซึ่งได้มาจากการทดลองในห้องทดสอบตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย

หากไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันที่อนุญาตให้จะไม่มีผลบังคับใช้

1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้สอดคล้องกับมาตรฐานความปลอดภัยระหว่างประเทศ
- ควรใช้งานเครื่องใช้นี้กับผู้ที่มีการศึกษาการใช้งานอย่างน้อย 8 ปีขึ้นไป ผู้ที่มีความบกพร่องทางกายภาพหรือจิตใจหรือไม่เคยใช้งานและไม่มีความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้นี้ ควรได้รับคำแนะนำ เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการใช้งานอย่างปลอดภัยของเครื่องใช้นี้และอันตรายที่อาจมี อย่าให้เด็กเล็กเล่นกับเครื่องใช้นี้ ขั้นตอนการทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใช้งานจะได้รับการควบคุมโดยผู้ปกครอง

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

- ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไว้อย่างไม่สนใจในขณะที่เสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- ถอดปลั๊กไฟออกก่อนจะเติมน้ำในถังเก็บทุกครั้ง
- ใช้งานและจัดเก็บเครื่องใช้บนพื้นฐานที่มั่นคง
- เครื่องใช้นี้ควรวางไว้อย่างให้แผ่นฐานวางบนพื้นที่ได้ระดับ
- ห้ามใช้เครื่องใช้นี้หากสายไฟได้รับความเสียหาย ติดต่อฝ่ายบริการที่ได้รับการรับรอง
- หากเครื่องใช้นี้ตกลงจากที่สูงหรือมีน้ำรั่วหรือมีอาการเสียอื่น ๆ ให้ติดต่อตัวแทนบริการที่ได้รับการรับรองจาก BEKO ห้ามใช้งานเครื่องใช้นี้จนกว่าจะซ่อมแซมแล้วเสร็จ
- เมื่อไม่ได้ใช้งานเตารีดหรือหลังจากทิ้งไว้ให้เย็นตัวลง ให้เก็บรักษาเครื่องใช้และสายไฟให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 8 ปี

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

- เครื่องใช้ ini ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานกลางแจ้งนอกอาคาร
- ให้ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงค่าไฟฟ้าของเตารีด
- แหล่งจ่ายไฟหลักของเครื่องใช้ ini จะต้องติดตั้งด้วยฟิวส์ขนาด 16 A
- ใช้เครื่องใช้ ini พร้อมกับเต้าเสียบที่มีการต่อสายดินเท่านั้น
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อต้องการถอดปลั๊กไฟออก
- ให้ถอดปลั๊กออกก่อนการทำความสะอาดทุกครั้ง

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

- ห้ามพันสายไฟรอบๆ เครื่องใช้ ทั้งขณะใช้งานและไม่ใช้งาน
- ห้ามสัมผัสกับเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟของเครื่องใช้ด้วยมือเปียกหรือชื้นเมื่อเสียบปลั๊กไฟแล้ว
- แผ่นรีดและผิวรอบๆ สามารถเกิดความร้อนสูงสุดได้ การสัมผัสกับผิวที่ร้อนอาจทำให้ผิวหนังไหม้ ดังนั้น ในขณะที่ใช้งานหรือหลังจากใช้งานเครื่องใช้นี้แล้ว ให้ระมัดระวังอย่าสัมผัสกับพื้นผิวที่ร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่อาจก่อให้เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- หากคุณเก็บรักษาวัสดุบรรจุภัณฑ์ไว้ ให้จัดเก็บให้ห่างจากการเข้าถึงของเด็กเล็ก

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการตัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช้แล้ว



ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU WEEE (2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิล อย่างกำจัดขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้นำไปทิ้งยังจุดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์



วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่างกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

2 การใช้งาน

2.1 วัตถุประสงค์การใช้งาน

เครื่องใช้นี้ได้กำหนดไว้สำหรับการใช้งานในครัวเรือนและสำหรับการรีดผ้าเท่านั้น ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานแบบเชิงพาณิชย์

2.2 การใช้งานเริ่มต้น

ก่อนการใช้งานขั้นเริ่มต้น ให้เติมน้ำสองครั้ง และปล่อยให้ไอน้ำระเหยออกเพื่อขจัดสิ่งตกค้างจากการผลิตออกไป ในขณะเดียวกัน ให้ใช้ปุ่มพ่นไอน้ำ (11)



คุณสามารถดักกลิ่นอ่อน ๆ หรือดูว่ามีตะกอนออกมาจากช่องของแผ่นรีด หลังจากดำเนินการระเหยไอน้ำสองครั้งแล้ว กลิ่นดังกล่าวและตะกอนจะหายไป นอกจากนี้ หยอดน้ำอาจก่อตัวขึ้นภายในถังเก็บน้ำ นี่เป็นลักษณะปกติ

2.3 การเติมน้ำในถังเก็บน้ำ



เครื่องใช้ของคุณได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้งานกับน้ำประปา หากน้ำประปามีความกระด้างมากเกินไป เราขอแนะนำให้คุณใช้น้ำประปาผสมกับน้ำต้ม

2.4 การตั้งค่าอุณหภูมิ



- หลังจากเสียบปลั๊กไฟของอุปกรณ์แล้ว ให้ตั้งค่าอุณหภูมิโดยสอดคล้องกับประเภทของเส้นใยผ้าของคุณโดยปรับปุ่มปรับอุณหภูมิ (5) ในทิศทางตามเข็มนาฬิกา (ดู 2.5)
 - ไฟสถานะของเทอร์โมสแตท (4) จะสว่างขึ้นมา
- เมื่ออุณหภูมิเดารีดไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ไฟแสดงสถานะความร้อนของเครื่องใช้ (4) จะดับและเดารีดก็พร้อมใช้งาน

2 การใช้งาน

2.5 ตารางการตั้งค่าอุณหภูมิและไอน้ำ

เมื่อตั้งค่าอุณหภูมิของเครื่องใช้นี้ ให้พิจารณตารางต่อไปนี้

ประเภทของผ้า	การควบคุมอุณหภูมิ	ข้อกำหนดอุณหภูมิ
ผ้าไหม	•	อุณหภูมิต่ำ
ขนแกะ	••	อุณหภูมิปานกลาง
ผ้าฝ้าย, ผ้าลินิน	•••	อุณหภูมิสูง
ผ้าลินิน - ผ้ายีนส์	สูงสุด	อุณหภูมิสูง



- หากคุณไม่ทราบประเภทเส้นใยของเสื้อผ้าของคุณ ครั้งแรกให้รีดบนส่วนที่มองจากภายนอกไม่เห็นของเสื้อผ้าและหาอุณหภูมิการรีดที่ถูกต้อง
- สำหรับการป้องกันคราบเงาของที่เส้นใยติดแน่นในเนื้อผ้า ซึ่งอาจก่อตัวขึ้นจาก เส้นใย สังกะสีของเสื้อผ้า แนะนำให้รีดด้านในของเสื้อผ้าแทน พยายามอย่าพ่นไอน้ำและละอองน้ำเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดคราบเงา บนเนื้อผ้า อย่าย้ายคุณสมบัติการพ่นสเปรย์น้ำเพื่อที่จะป้องกันไม่ให้เกิดคราบติดแน่น



คำเตือน: ก่อนการรีดผ้า ให้ตรวจสอบป้ายกำกับบนเสื้อผ้าก่อน

2.6 การรีดผ้าด้วยไอน้ำ



คำเตือน:

- สำหรับการรีดผ้าด้วยไอน้ำ ปุ่มปรับอุณหภูมิควรอยู่ระหว่างตำแหน่ง "☺" และ "max"
- หมุนปุ่มปรับไอน้ำ (9) ไปยังระดับไอน้ำที่ต้องการ
- มีการสร้างไอน้ำทันทีที่วางเดารีดในแนวนอน

2 การใช้งาน

2.7 การพ่นไอน้ำ



คำเตือน:

- รอสองสามวินาที ก่อนกดปุ่มพ่นไอน้ำ (11) อีกครั้ง การกดปุ่มซ้ำ ๆ อาจทำให้น้ำไหลเข้ามาผ่านแผ่นรีด (6) พร้อมกับไอน้ำ
- ในตอนเริ่มรีดผ้า การกดสองสามครั้งก่อนอาจไม่ทำให้เกิดการพ่นไอน้ำ เพื่อสร้างการพ่นไอน้ำ ปุ่มอุณหภูมิควรอยู่ที่ตำแหน่ง “☺” หรือสูงกว่า
- สำหรับการที่จะใช้ระบบการพ่นไอน้ำทันที ไฟแสดงสถานะความร้อนของเครื่องใช้ (4) จะต้องดับลง

2.8 การพ่นไอน้ำในแนวตั้ง



คำเตือน:

- ควรจับยึดเดารีดให้ห่างจากผ้าและผ้าม่าน 15-30 ซม.
- ในระหว่างการรีดผ้า หากไฟแสดงสถานะความร้อนของเครื่องใช้ (4) สว่างขึ้น ก่อนการใช้งานต่อด้วยการพ่นไอน้ำไอน้ำ ให้รอไฟแสดงสถานะความร้อนเครื่องใช้ดับลงก่อนใช้งาน
- ห้ามพ่นไอน้ำโดยตรงไปยังผู้คนที่หรือสัตว์เลี้ยง

2.9 การพ่นละอองน้ำ



คุณสามารถลบรอยจิบรอยพับได้อย่างง่ายดายโดยใช้คุณสมบัติพ่นละอองน้ำ

2.10 การรีดผ้าแบบแห้ง

สำหรับการรีดผ้าแบบอบแห้ง ตั้งค่าปุ่มตั้งไอน้ำ (9) ไปที่ตำแหน่งปิด “OFF” (ปิด)



การมีน้ำในเดารีดจะมีประโยชน์ คุณสามารถใช้ปุ่มพ่นสเปรย์น้ำ (10) หากจำเป็น

2 การใช้งาน

2.11 ระบบป้องกันน้ำหยด

เตารีดเครื่องนี้มาพร้อมกับฟังก์ชันหยุดน้ำหยด: เตารีดจะหยุดการสร้างไอน้ำโดยอัตโนมัติ เมื่ออุณหภูมิต่ำเกินกว่าที่จะป้องกันน้ำจากการหยดลงบนแผ่นรีด

ด้วยระบบป้องกันน้ำหยด คุณสามารถรีดผ้าได้อย่างสมบูรณ์แบบ แม้เป็นเนื้อผ้าที่ละเอียดอ่อนที่สุด

2.12 การปิดเครื่องอัตโนมัติ



- ในกรณีการปิดเครื่องอัตโนมัติ ไฟสถานะการปิดอัตโนมัติ (4) จะกระพริบ
- หากเตารีดถูกเคลื่อนย้ายในแนวราบ เตารีดจะเปิดอัตโนมัติ
- อาจใช้เวลา 60 วินาทีสำหรับให้แผ่นรีด (6) จะเร่งอุณหภูมิ ไปถึงค่าที่ตั้งไว้ก่อนหน้านี้ ที่เครื่องจะปิดอัตโนมัติ

3 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

3.1 การทำความสะอาด



คำเตือน:

- เมื่อคุณเสร็จสิ้นการรีดผ้าแล้ว ให้ถอดปลั๊กเตารีดออก คุณสามารถระบายน้ำออกจากถังเก็บน้ำโดยการเปิดฝาของเติมน้ำ (8) และเอียงเตารีดไปด้านหลัง
- อย่าใช้น้ำมันเบนซิน ตัวทำละลาย และสารทำความสะอาดที่กัดกร่อน หรือแปรงขนแข็งเพื่อทำความสะอาดเตารีด

3.2 ระบบป้องกันตะกรัน

กรองชนิดพิเศษภายในแทงค์บรรจุน้ำช่วยทำให้น้ำอ่อนลง และป้องกันไม่ให้เกิดการตกตะกอนในแผ่นรีด กรองเป็นชนิดถาวร และไม่จำเป็นต้องเปลี่ยน

3.3 การจัดเก็บ

หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้นี้เป็นเวลานาน ให้เก็บไว้โดยให้ความระมัดระวัง

- ก่อนการยกเตารีด ให้ถอดปลั๊กไฟออก จากนั้นทิ้งไว้ให้เย็นตัวลงอย่างสนิท
- ระบายน้ำในเตารีดออกให้หมด
- เก็บรักษาเตารีดและอุปกรณ์ต่อพ่วงไว้ในกล่องบรรจุตั้งเดิม
- จัดเก็บไว้ในที่เย็นและแห้ง
- เก็บรักษาเตารีดไว้ให้ห่างจากการเอื่อมถึงของเด็กเล็กเสมอ

3.4 การจัดการและการขนส่ง

- ในระหว่างการจัดการและการขนส่ง ให้ใส่เครื่องใช้ไว้ในบรรจุภัณฑ์เดิมของเครื่องใช้ นั้น กล่องบรรจุภัณฑ์ของเตารีดให้การป้องกันเตารีดจากการได้รับความเสียหาย
- ห้ามวางซ้อนด้วยวัตถุที่มีน้ำหนักเกินกว่ากล่องบรรจุเตารีดจะรับได้เพราะ เตารีดอาจได้รับความเสียหาย
- การทำให้เตารีดตกลงมาจากที่สูงจะทำให้ไม่สามารถใช้งานได้หรือเป็นสาเหตุของการได้รับความเสียหายอย่างถาวร



สำหรับการทดสอบการใช้งาน การใช้งานทั่วไป และการทำความสะอาด โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในหน้า 5-6 ของคู่มือปฏิบัติการนี้

4 การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	แนวทางแก้ไขปัญหา
แม้ว่าเตารีดถูกเสียบปลั๊ก เข้าไปแล้ว แต่แผ่นรีด (6) ยังไม่ร้อน	อาจจะเสียบปลั๊กเตารีดไม่ ถูกต้อง	ตรวจสอบปลั๊กไฟและสายไฟ (1) ของเตารีด
	ปุ่มปรับอุณหภูมิ (5) อาจอยู่ที่ ตำแหน่งต่ำสุด	หมุนปุ่มปรับอุณหภูมิใน ทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปที่ สัญลักษณ์ไอน้ำ
เตารีดไม่สร้างไอน้ำออกมา	ถังเก็บน้ำอาจมีน้ำไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถังเก็บน้ำจนถึง ระดับสูงสุด
	ปุ่มปรับปริมาณการพ่นไอน้ำ (9) อาจอยู่ที่ตำแหน่ง ไม่มีไอน้ำ	ให้สลับปุ่มตั้งค่าไอน้ำไปที่ ตำแหน่งมีไอน้ำ (ดูหัวข้อ
ไอน้ำแบบทันที - การพ่น ไอน้ำในแนวตั้งไม่ทำงาน	ฟังก์ชันเหล่านี้อาจถูกใช้งาน บ่อยเกินไปในระยะเวลาสั้น ๆ	ควรรีดผ้าในตำแหน่งแนว ราบและรอสักครู่ก่อนใช้งาน ฟังก์ชันการพ่นไอน้ำอีกครั้ง
	แผ่นรีด (6) อาจมีความร้อน ไม่เพียงพอ	หมุนปุ่มปรับอุณหภูมิ (5) ใน ทิศทางตามเข็มนาฬิกาไป ที่สัญลักษณ์ไอน้ำ วางตั้ง เตารีดในตำแหน่งแนวตั้งและ รอให้แผ่นรีดร้อนขึ้น
หยดน้ำตกลงมาบนผ้าใน ระหว่างการรีดผ้า	คุณอาจจะไม่ได้ปิดฝาของเติมน้ำ (8) อย่างสนิท	ปิดฝาของเติมน้ำให้แน่น สนิท
	คุณอาจใช้งานการพ่นไอน้ำที่ ระดับอุณหภูมิ • หรือ ••	ปรับเพิ่มระดับอุณหภูมิ
ในระหว่างการรีดผ้า มี ตะกอนและวัสดุตกค้าง ตกลงมาจากแผ่นรีด (6)	หากน้ำที่คุณใช้สำหรับเตารีด มีความกระด้างมากเกินไป ตะกอนเหล่านั้นอาจจะก่อตัว ขึ้นมา	ใช้ฟังก์ชันทำความสะอาด ในตัวหนึ่งครั้งหรือสองสาม ครั้ง สำหรับการรีดผ้าต่อมา ให้เติมน้ำในถังเก็บน้ำของ เตารีดด้วยน้ำผสมระหว่างน้ำ ประปาและน้ำต้ม
เตารีดมีหยดน้ำออกมาหลัง จากเย็นตัวลงหรือจัดเก็บไว้	คุณอาจทิ้งเตารีดไว้ในแนว ราบในขณะที่มีน้ำอยู่ในถัง เก็บน้ำ	ระบายน้ำออกให้หมด
คราบฝังแน่นบนแผ่นรีด (6)	อาจรีดผ้าที่เปียกน้ำและแผ่น รีด (6) มีคราบฝังแน่นของ หินปูน	หลังจากเตารีดเย็นตัวลงแล้ว ให้เช็ดคราบที่แผ่นรีดออก ด้วยเส้นใยไมโครไฟเบอร์ หรือผ้าฝ้ายที่เปียกจุ่มน้ำส้ม สายชู

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия продукт, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим, първо внимателно да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружаваща документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако продуктът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте всички предупреждения и указания от ръководството за употреба.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждения за опасни ситуации за здравето и собствеността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение за горещи повърхности.



Риск от изгаряне и опарване заради парата.



Този продукт е произведен в екологични, съвременни съоръжения.

В съответствие с Директива WEEE.



Не съдържа полихлорбифенили (PCB).

1. Захранващ кабел
2. Доставка на ютията
3. Воден резервоар
4. Индикатор на термостата и светлина за автоматично изключване
5. Копче за задаване на температура
6. Гладеща плоча
7. Дюза на спрея за вода
8. Капак на резервоара за вода
9. Задаване на парата / Бутон за самопочистване
10. Бутон на спрея за вода
11. Бутон за шокова пара

Технически данни

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Напрежение	220-240В~50-60Хц		
Разход на енергия	2200 Вт	2400 Вт	2200-2600 Вт
Количество шокова пара	до 140 г/мин	до 145 г/мин	до 150 г/мин
Непрекъснато количество пара	до 25 г/мин	до 30 г/мин	до 35 г/мин
Клас изолация	I		

Правата над технически модификации и промени в дизайна са запазени.

Стойностите са дадени върху фиксираните към уреда обозначения или в други печатни документи, които се доставят с него. Те представляват стойности, които са получени в лабораторни условия според определените стандарти. Тези стойности може да варират съобразно употребата на уреда и условията в средата.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще помогнат да се защитите от риск от нараняване или повреди на собствеността.

Неспазването на инструкциите прави предоставената гаранция невалидна.

1.1 Обща безопасност

- Този продукт съответства на международните стандарти за безопасност.
- Уредът може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи, и от лица с физически, сетивни или ментални увреждания, които не са работили досега с уреда и не го познават добре, стига те да се наблюдават или да са разбрали как да го използва безопасно, и какви са опасностите, свързани с уреда. Децата не трябва да играят с уреда. Процедурите за почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са контролирани от възрастни.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Не оставяйте продукта без надзор когато е включен.
- Изключете продукта от контакта преди да напълните водния резервоар с вода.
- Поставете уреда и работете с него на устойчива, плоска повърхност.
- Когато уредът е поставен върху неговата поставка, уверете се, че повърхността под нея е равна.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самия уред е повреден. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Ако уредът е изпускан, или от него има теч или има други неизправности, свържете се оторизиран сервиз. Не използвайте уреда, докато той не бъде ремонтиран.
- Когато уредът не се използва или е оставен да се охлади, пазете него и захранващия кабел далеч от обсега на деца под 8-годишна възраст.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Уредът не е подходящ за употреба навън.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не правете опити да разглобявате уреда.
- Проверете дали данните за местното електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Захранването на уреда трябва да бъде обезопасено с предпазител от минимум 16 А.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.
- Не използвайте уреда с удължител.
- Не изключвайте от контакта дърпайки кабела на уреда.
- Изключете уреда от контакта преди почистване.
- Не увивайте кабела около уреда.
- Не пипайте уреда или щепсела с мокри или влажни ръце, когато той е включен.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Гладещата плоча и окръжаващата я зона могат да бъдат извънредно горещи. Контактът с горещи повърхности може да причини изгаряния. Затова, докато използвате уреда или веднага след като приключите работа с него, уверете се, че не докосвате горещите повърхности.
- Никога не използвайте уреда на или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.
- Ако решите да запазите опаковъчните материали, съхранявайте ги далеч от деца.

1.2 Съответствие на директивата WEEE за изхвърляне на отпадъчните продукти

Уредът съответства на европейската директива WEEE (2012/19/EU). Продуктът носи символ за класификация за отпадъчно електрическо или електронно оборудване (OEEO).



Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и

рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската Директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа описаните в директивата вредни и забранени материали.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с националните наредби за опазване на околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали при битовите или другите отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

2 Действие

2.1 Предназначение

Уредът е предназначен само за битова употреба и за гладене; той не е подходящ за професионална употреба.

2.2 Първоначална употреба

Преди първоначалната употреба, напълнете и изпарете водата два пъти, за да премахнете остатъците от производството. Междувременно, използвайте често бутона за шоково пара (11).



Можете да усетите лек мирис или да видите утаечните частици да излизат през дупките на гладещата плоча. След като два пъти изпарите водата, тези миризми и утаечни частици ще изчезнат. Капчици вода могат да се образуват във водния резервоар; това е нормално.

2.3 Презареждане на резервоара за вода



Вашият уред е създаден да използва чешмяна вода. Ако Вашата чешмяна вода е прекомерно твърда, препоръчваме Ви да използвате смес от чешмяна и питейна вода.

2 Действие

2.4 Настройка на температурата



- След като уредът е включен в контакта, настройте температурата според вида на Вашата тъкан като завъртите копчето за задаване на температурата (5) по посока на часовниковата стрелка (вижте. 2.5).
 - Ще светне светлинният индикатор на термостата (4).
- Когато уредът достигне зададената температура, светлинният индикатор на термостата (4) ще се изключи и уредът ще е готов за употреба.

2.5 Таблица с настройки на температурата и парата

При настройване на температурата на уреда, имайте предвид следната таблица.

Вид тъкан	Регулатор на температурата	Изискване за температурата
Коприна	•	Ниска температура
Вълна	••	Средна температура
Памук, лен	•••	Висока температура
Лен - джинсов плат	„Max“	Висока температура



- Ако не знаете от каква материя е направена дрехата Ви, първо изгладете част, която не се вижда, и определете правилната температура за гладене.
- За да предотвратите ярки отенъци, които могат да се формират върху изкуствени тъкани като коприна, гладете откъм обратната страна на тъканта. Не използвайте функцията за пръскане на вода, за да предотвратите образуването на петна.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: преди да пристъпите към гладете, първо проверявайте етикета на дрехата.

2 Действие

2.6 Парно гладене



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да гладите с пара, копчето за задаване на температурата трябва да е на позиция между „☺“ и „max“
- Завъртете бутона за задаване на парата (9) до желаната степен на пара.

2.7 Шокова пара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изчакайте няколко секунди преди да натиснете бутона за шокова пара (11) отново. Честото натискане на бутона може да доведе до това, заедно с парата през гладещата плоча (6) да излезе и вода.
- Първите няколко натискания може да не произведат шокова пара в началото на гладенето. За да се произведе шокова пара, копчето за регулиране на температурата трябва да е на „☺“ или по-висока позиция.
- За да използвате функцията за шокова пара, светлинният индикатор на термостата (4) трябва да е изключен.

2.8 Вертикална пара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Дръжте уреда на разстояние 15-30 см от дрехата и пердетата.
- Ако, по време на гладене, светлинният индикатор на термостата (4) се включи, преди да преминете към работа с шокова пара, изчакайте светлината да изгасне.
- Никога не насочвайте тази пара към хора или животни.

2.9 Пръскане на вода



Можете лесно да отстраните гънките, като използвате функцията за пръскане на вода.

2 Действие

2.10 Сухо гладене

За да осъществите сухо гладене, настройте бутона за задаване на парата (9) на „☺“ позиция.



Наличието на вода в уреда би било предимство; можете да използвате бутона на спрея за вода (10), когато е необходимо.

2.11 Антикапкова система

Тази ютия е оборудвана с функция стоп капка: ютията автоматично спира да произвежда пара, когато температурата е твърде ниска, за да се предотврати от гладещата плоча да капе вода.

С помощта на антикапковата система, Вие можете да гладите перфектно дори и най-деликатните тъкани.

2.12 Автоматично изключване (Auto-Off)



- В случай на автоматично изключване, светлината за автоматично изключване (4) премигва.
- Ако уредът бива преместен в хоризонтално положение, тя ще се включи.
- Ще отнеме около 60 секунди на гладещата плоча (6), за да достигне предварително зададената температура.

3 Почистване и поддръжка

3.1 Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато приключите с гладенето, изключете уреда от контакта. Можете да източите водата в резервоара като отворите капака (8) и наклоните ютията напред.
- Не използвайте газ, разтворители или абразивни почистващи препарати или твърда четка за почистване на уреда.

3.2 Система против котлен камък

Специален филтър във водния резервоар омокотява водата и предпазва гладещата плоча от натрупване на котлен камък. Филтърът е постоянен и няма нужда да се подменя.

3.3 Самопочистване



Функцията самопочистване почиства вътрешността на гладещата плоча, като премахва мръсотията. Препоръчваме да я използвате на всеки 10-15 дена.

3.4 Съхранение

Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, го съхранете внимателно.

- Преди да вдигнете уреда, изключете го от контакта, и го оставете да се охлади напълно.
- Изпразнете резервоара за вода.
- Съхранявайте уреда и аксесоарите му в техните оригинални опаковки.
- Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Винаги съхранявайте уреда далеч от деца.

3.5 Боравене и транспортиране

- По време на боравене и транспортиране, поставете уреда в неговата оригинална опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или върху неговата опаковка. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да причини спиране на работата му или да доведе до трайна повреда.



За пускане в експлоатация, общо ползване и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 5-6 от това ръководство.

4 Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Въпреки, че уредът е включен в контакта, гладещата плоча (6) не се нагрява.	Уредът може да не е свързан правилно.	Проверете щепсела и захранващия кабел (1) на уреда.
	Копчето за задаване на температурата (5) може да е на минимална позиция.	Завъртете копчето за задаване на температурата по часовниковата стрелка до знака за пара.
Уредът не генерира пара.	Може да няма достатъчно вода във водния резервоар.	Напълнете с вода резервоара за вода до максималното ниво.
	Бутона за настройване на парата (9) може да е на позиция без пара.	Превключете бутона за настройване на парата на позиция пара.
Шокова пара- Вертикалната пара не функционира.	Тези функции може би са били използвани много често за кратък период от време.	Продължете да гладите в хоризонтална позиция и изчакайте малко преди да използвате функцията за шокова пара отново.
	Гладещата плоча (6) може да не е достатъчно гореща.	Завъртете копчето за задаване на температурата (5) по часовниковата стрелка до знака за пара. Поставете уреда във вертикална позиция и изчакайте гладещата плоча да се загрее.
Водни капки падат върху тъканта по време на гладене.	Може да не сте затворили добре капака на резервоара за вода (8).	Затворете добре капака на резервоара за вода.
	Може би използвате шоквата пара при температурна степен * или **.	Увеличете степента на температурата.
Утаечни частици и остатъци падат от гладещата плоча (6) по време на гладене.	Такива утаечни частици могат да се образуват ако водата, която използвате за Вашия уред е много твърда.	Използвайте функцията за самопочистване един или няколко пъти. За последващо гладене напълнете водния резервоар на уреда със смес от чешмяна и питейна вода.
От уреда капе вода след като се е охладил или е прибран.	Може да сте оставили уреда във вертикална позиция, докато има вода в резервоара.	Изпразнете резервоара за вода.
Петна по гладещата плоча (6).	Може да са били гладени мокри дрехи и гладещата плоча (6) да има петна от варовик.	След като уредът се охлади достатъчно, избършете гладещата плоча с микрофибърна или памучна кърпа, накисната в оцет.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,
Sütlüce / İSTANBUL

www.beko.com